



QUICK REFERENCE GUIDE

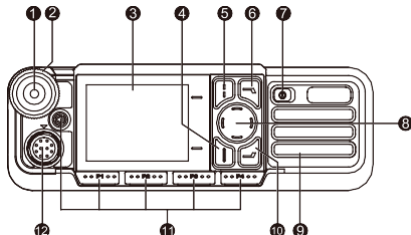
HM78X DIGITAL MOBILE RADIO



Pregled proizvoda

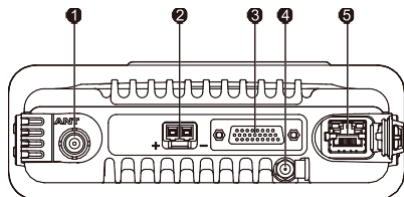
Izgled proizvoda

Prednji panel



Br.	Naziv dijela	Br.	Naziv dijela
1	Višefunkcijski birač	7	Tipka On-Off
2	LED indikator	8	Tipka za navigaciju
3	LCD zaslon	9	Zvučnik
4	Tipka OK/Meni	10	Tipka za javljanje/P5
5	Tipka Natrag/Podgrupa	11	Programabilne tipke
6	Tipka P6/End	12	Zrakoplovni priključak

Stražnji panel



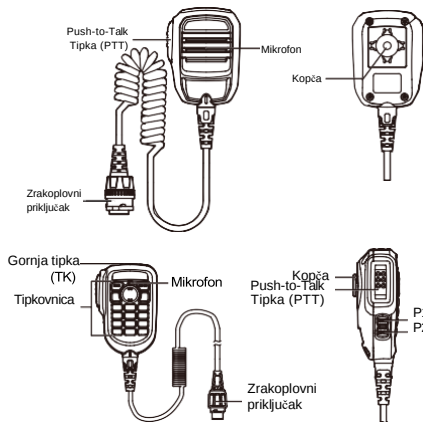
Br.	Naziv dijela	Br.	Naziv dijela
1	Priključak za RF antenu	4	Priključak za GPS antenu
2	Ulaz za napajanje	5	Mrežni priključak
3	Priključak za dodatnu opremu	/	/



BILJEŠKA

Priključak za GPS antenu koristi se samo u radijima s GPS funkcijom.

Mikrofon za dlan



BILJEŠKA

Mikrofon za dlan bez tipkovnice dostupan je za konvencionalni radio, a onaj s tipkovnicom za trunking radio.

Programabilne tipke

Možete zatražiti od svog prodavača da programira sljedeće tipke kao prečice do dodijeljenih funkcija radija:

- Radio: tipke **TK, P1, P2, P3, P4, P5 i P6**.
- Mikrofon za dlan s tipkovnicom: tipke **TK, P1 i P2**.

Instalacija

Upute

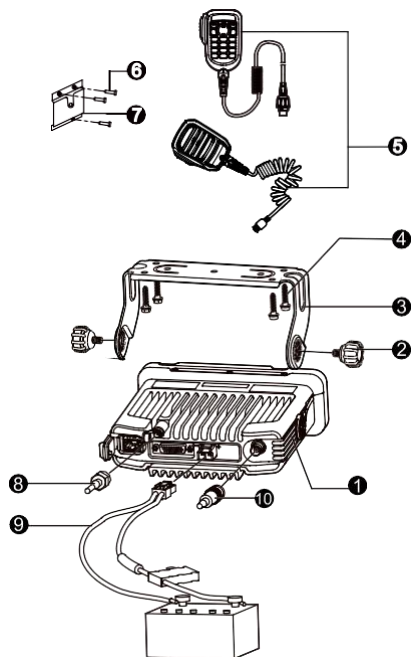
Prije ugradnje radija u vozilo, pažljivo pročitajte sljedeće upute:

- Prije instalacije provjerite polaritet uzemljenja te napon snage vozila. Radio mora raditi s $13,6 \text{ V} \pm 15\%$ negativno uzemljenim električnim sustavom.
- Prije instalacije provjerite koliko daleko će vijci proći od donje površine radija. Pažljivo izbušite montažnu rupu kako biste izbjegli oštećenje ožičenja vozila i drugih dijelova.
- Prije nego što ugradite radio u montažni nosač, priključite antenu i kabel za napajanje na radio. Koristite namjensku antenu i kabel za napajanje koje isporučuje tvrtka za digitalne radio stanice.
- Instalirajte radio s montažnim nosačem koji je isporučila tvrtka, da biste izbjegli slučajno olabavljenje radija. Labav radio može uzrokovati tjelesne ozljede.
- Instalirajte radio na mjesto gdje možete lako doći do prednjeg panela.
- Ostavite dovoljno prostora na stražnjem panelu radija za ožičenje.
- Prilikom zamjene koristite osigurač s istim specifikacijama za DC kabel za napajanje.
- Ako se u blizini radija nalaze neki drugi uređaji, držite antenu tih uređaja najmanje 10 m udaljenu od radija.

Alati

- Električna bušilica
- Odvijač Phillips
- Torks odvijač T20

Dijelovi



Br.	Naziv dijela	Br.	Naziv dijela
1	Radio	6	Vijak (4 mm × 16 mm)
2	Bravice za zaključavanje	7	Vješalica za mikrofon
3	Montažni nosač	8	GPS antena
4	Vijak (4,8 mm × 20 mm)	9	Kabel za napajanje (sa osiguračem)
5	Mikrofon za dlan	10	RF antena



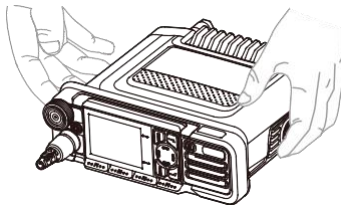
BILJEŠKA

- RF antena mora se kupiti zasebno.
- GPS antena dostupna je samo za radio uređaje s GPS značajkom.
- Mikrofon za dlan bez tipkovnice (sa ⑥ i ⑦) dostupan je za konvencionalni radio, a onaj s tipkovnicom (sa ⑥ i ⑦) za trunking radio.

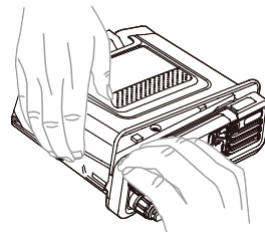
Procedure

Instalacija TF kartice

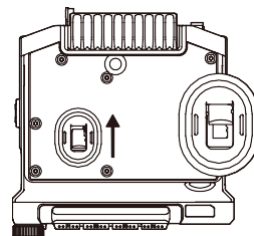
1. Umetnite zaklopku s obje strane plastičnog gornjeg poklopca.



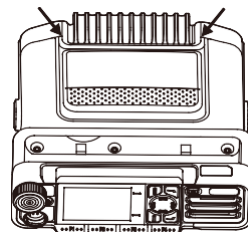
2. Držite prednji panel, a zatim povucite i uklonite plastični gornji poklopac.



3. Umetnite TF karticu u otvor za metalnu karticu kako je navedeno na sljedećoj slici.

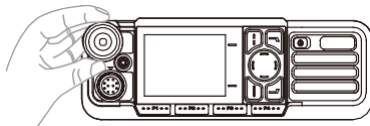


4. Poravnajte konvavnu stranu plastičnog gornjeg poklopca s aluminijskom šasijom, a zatim pritisnite poklopac dok se zaklopke ne zaključaju kako treba.



Instalacija radija

1. Odaberite lokaciju, izbušite rupe na temelju oblika montažnog nosača, a zatim upotrijebite vijke (4.8 mm × 20 mm) da pričvrstite nosač.
2. Priključite RF antenu, GPS antenu i kabel za napajanje na radio.
3. Gurnite radio u montirani nosač, a zatim ga pričvrstite pomoću bravica za zaključavanje.
4. Postavite vješalicu za mikrofon na mjesto gdje ju možete lako dosegnuti, a zatim ju pričvrstite vijcima (4 mm × 16 mm).
5. Poravnajte trokutastu oznaku mikrofonu za dlan s instalacijskom oznakom, priključite konektor u radio, a zatim okrenite konektor u smjeru kazaljke na satu da ga učvrstite.
6. Postavite mikrofon za dlan na vješalicu.



Promjena načina rada

Radio može raditi u konvencionalnom ili digitalnom/analognom trunking režimu (omogućava prodavač).

Da biste promijenili način rada, učinite nešto od sljedećeg:

- Idite na **Menu > Mode**, Pritisnite gore ili dolje na **tipki za navigaciju** za odabir režima, a zatim pritisnite **OK/Menu**.
- Pritisnite unaprijed programiranu tipku za promjenu načina rada (**Operation Mode Switch**).

Konvencionalni režim

Odabir zone

Idite na **Menu > Zone**, Pritisnite gore ili dolje na **tipki za navigaciju** za odabir zone, a zatim pritisnite **OK/Menu**.

Odabir kanala

Preko Višefunkcijskog birača

Na početnom zaslonu pritisnite **Višefunkcijski birač** te ga okrenite u roku od 5 s.

Kroz Meni

- Idite na **Menu > Zone**.
- Pritisnite gore ili dolje na **tipki za navigaciju** za odabir zone.
- Pritisnite gore ili dolje na **tipki za navigaciju** za odabir kanala.
- Pritisnite tipku **OK/Menu**.

Trunking režim

Odabir grupnog ili privatnog kontakta

Preko Višefunkcijskog birača

Na početnom zaslonu pritisnite **Višefunkcijski birač** te ga okrenite u roku od 5 s.

Kroz Meni

1. Na početnom zaslonu pritisnite tipku **Natrag/Podgrupa** ili idite na **Menu > Subgroup**.
2. Pritisnite gore ili dolje na **tipki za navigaciju** za odabir podgrupe.
3. Pritisnite gore ili dolje na **tipki za navigaciju** za odabir grupnog ili privatnog kontakta.
4. Pritisnite tipku **OK/Menu**.

Odabir podgrupe

1. Na početnom zaslonu pritisnite tipku **Natrag/Podgrupa** ili idite na **Menu > Subgroup**.
2. Pritisnite gore ili dolje na **tipki za navigaciju** za odabir podgrupe.
3. Pritisnite tipku **OK/Menu**.

Oznake statusa

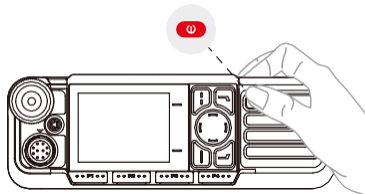
LCD ikone

Ikona	Status radija
	Radio ne otkriva signal.
	Broj crtica označava jačinu signala.
	Radio radi u režimu male snage.
	Radio radi u režimu velike snage.
	Priključena je dodatna oprema.
	Omogućena je značajka automatske promjene načina rada.
	Radio skenira.
	Radio je u tihom načinu rada.
	Radio radi u profilu 1.
	Radio radi u profilu 2.

Osnovne operacije

Uključivanje/isključivanje radija

- Za uključivanje radija, dugo pritisnite tipku **On-Off**.
- Za isključivanje radija, pritisnite tipku **On-Off**.



Podešavanje glasnoće

Kako biste povećali ili smanjili glasnoću, okrećite

Višefunkcijski birač u smjeru kazaljke na satu ili suprotno od kazaljke na satu.

	Radio je u hitnom režimu
	Propušteni pozivi.
	Nepročitane poruke.
	Ulazni pretinac (inbox) je pun.

Za više ikona statusa pogledajte Korisnički priručnik.

LED indikatori

LED indikator	Status radija
Treperi zeleno	Radio se uključuje.
Polako treperi zeleno	Radio je u stanju pripravnosti u trunking režimu.
Svijetli zeleno	Radio prima.
Svijetli crveno	Radio odašilje.
Treperi crveno	Radio uspostavlja poziv u trunking režimu. (Ova se oznaka odnosi samo na pozivni radio.)
Polako treperi narančasto	- Konvencionalni režim: Radio skenira ili je u roamingu. - Trunking režim: Radio lovi.
Brzo treperi narančasto	- Konvencionalni režim: Radio radi u hitnom režimu. - Trunking režim: Radio uspostavlja privatni poziv s potpunom postavkom zračnog poziva (FOACSU). (Ova se oznaka odnosi samo na pozivni radio.)
Svijetli narančasto	Vrijeme prekida poziva: Glas se ne prenosi niti prima tijekom poziva. U tom periodu možete pritisnuti i držati tipku PTT i govoriti.
Treperi plavo svake 3 s	BT funkcija je omogućena, ali nijedan BT uređaj nije povezan.

Treperi plavo svaku 1,5 s	Povezan je BT uređaj.
Treperi plavo svaku 0,1 s	Onemogućena je BT funkcija.

Usluge poziva

Poziv na digitalnom kanalu

Preko Višefunkcijskog birača

1. Na početnom zaslonu pritisnite **Višefunkcijski birač**.
2. Okrećite **Višefunkcijski birač** u roku od 5 s za odabir digitalnog kanala ili kontakta.
3. Pritisnite i držite tipku **PTT**.

Kroz Meni

1. Idite na **Menu > Contact** ili **Zone/Subgroup**.
2. Pritisnite gore ili dolje na **tipki za navigaciju** za odabir kontakta.
3. Pritisnite i držite tipku **PTT**.

Poziv na analognom kanalu

Poziv bez signalizacije

1. Na početnom zaslonu pritisnite **Višefunkcijski birač**.
2. Okrećite **Višefunkcijski birač** u roku od 5 s za odabir analognog kanala.
3. Pritisnite i držite tipku **PTT**.

Poziv sa signalizacijom

1. Idite na **Menu > Contact > Contact/Favorite** ili pritisnite unaprijed programiranu tipku **Contact List**.
2. Pritisnite gore ili dolje na **tipki za navigaciju** za odabir kontakta.
3. Pritisnite i držite tipku **PTT** ili pritisnite unaprijed programiranu tipku **One Touch Call/Menu**.

Hitan poziv

Funkciju za hitne slučajeve konfigurira i omogućava vaš prodavač. Za detalje pogledajte Korisnički priručnik.

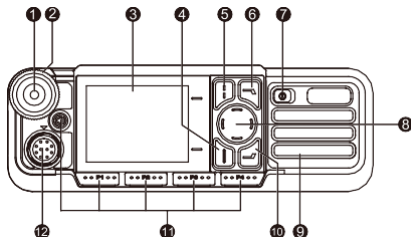
Za više pojedinosti posjetite našu web stranicu: <https://www.hytera.com/en/download-center.html> ili skenirajte QR kod za preuzimanje relevantnog korisničkog priručnika.



Product Overview

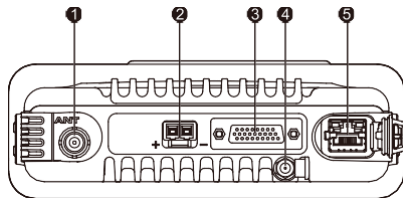
Product Layout

Front Panel



No.	Part Name	No.	Part Name
1	Smart Knob	7	On-Off Key
2	LED Indicator	8	Navigation Key
3	LCD Display	9	Speaker
4	OK/Menu Key	10	P5/Answer Key
5	Back/Subgroup Key	11	Programmable Keys
6	P6/End Key	12	Aviation Port

Rear Panel



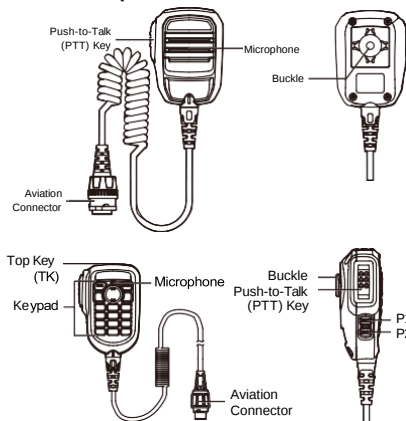
No.	Part Name	No.	Part Name
1	RF Antenna Connector	4	GPS Antenna Connector
2	Power Inlet	5	Network Port
3	Accessory Connector	/	/



NOTE

The GPS antenna connector is used only by radios with the GPS feature.

Palm Microphone



NOTE

The palm microphone without keypad is available for the conventional radio and the one with keypad is for the trunking radio.

Programmable Keys

You can request your dealer to program the following keys as shortcuts to assignable radio features:

- Radio: **TK**, **P1** key, **P2** key, **P3** key, **P4** key, **P5/Answer** key, and **P6/End** key.
- Palm microphone with keypad: **TK**, **P1** key, and **P2** key.

Installation

Instructions

Before installing the radio in a vehicle, read the following instructions carefully:

- Before installation, check the ground polarity and voltage of the vehicle power. The radio must work with a 13.6 V $\pm$ 15% negative ground electrical system.
- Before installation, check how long the screws will extend from the bottom surface of the radio. Drill the mounting hole cautiously to avoid damage to the vehicle wiring and other parts.
- Before you install the radio in the mounting bracket, connect the antenna and power cord to the radio. Use the dedicated antenna and power cord provided by the Company for digital radios.
- Install the radio with the mounting bracket supplied by the Company, to avoid accidental radio looseness. The loose radio may cause bodily injury.
- Install the radio in a location where you can reach the front panel conveniently.
- Keep sufficient clearance at the back of the radio for wiring.
- Use the fuse with the same specification for DC power cord upon replacement.
- If any other devices are in the vicinity of the radio, keep the antenna of these devices at least 10 m away from that of the radio.

Tools

- Electric drill
- Phillips screwdriver
- T20 torx screwdriver

Parts

No.	Part Name	No.	Part Name
1	Radio	6	Screw (4 mm x 16 mm)
2	Locking Knobs	7	Microphone Hanger
3	Mounting Bracket	8	GPS Antenna
4	Screw (4.8 mm x 20 mm)	9	Power Cord (with fuse)
5	Palm Microphone	10	RF Antenna



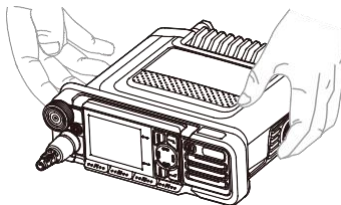
NOTE

- The RF antenna must be purchased separately.
- The GPS antenna is available only for radios with the GPS feature.
- The palm microphone without keypad (with ⑥ and ⑦) is available for the conventional radio, and the one with keypad (with ⑥ and ⑦) is for the trunking radio.

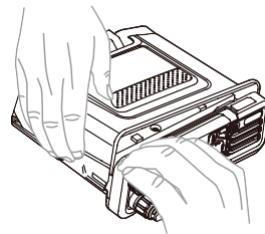
Procedure

Installing the TF Card

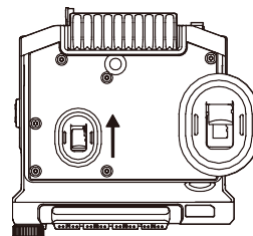
5. Release the latch on both sides of the plastic upper cover.



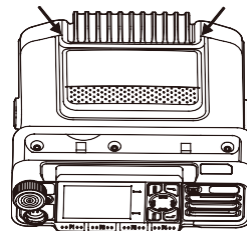
6. Hold the front panel, and then pull and remove the plastic upper cover.



7. Insert the TF card to the metal card slot properly as directed in the following figure.



8. Align the concave side of the plastic upper cover with the aluminum chassis, and then press the cover until the latches are properly locked.



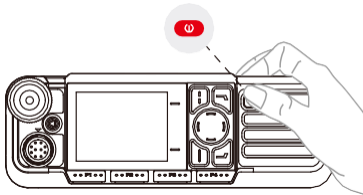
Installing the Radio

1. Select a location, drill holes based on the shape of the mounting bracket, and then use the screws (4.8 mm x 20 mm) to secure the bracket.
2. Connect the RF antenna, GPS antenna, and power cord to the radio.
3. Slide the radio into the mounted bracket, and then secure it by using the locking knobs.
4. Install the microphone hanger in a location where you can reach it easily, and then use the screws (4 mm x 16 mm) to secure it.
5. Align the triangle index on the palm microphone with the installation index, plug the connector into the radio, and then rotate the connector clockwise to secure it.
6. Place the palm microphone on the hanger.

Basic Operations

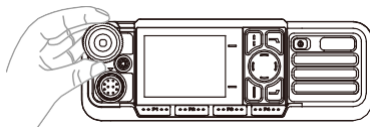
Turning On or Off the Radio

- To turn on the radio, long press the **On-Off** key.
- To turn off the radio, press the **On-Off** key.



Adjusting the Volume

To increase or decrease the volume, rotate the **Smart** knob clockwise or counter-clockwise.



Switching the Operation Mode

The radio can operate in conventional mode, or digital/analog trunking mode (enabled by your dealer).

To switch the operation mode, do either of the following:

- Go to **Menu > Mode**, press the **Navigation** key up or down to select the mode, and then press the **OK/Menu** key.
- Press the preprogrammed **Operation Mode Switch** key.

Conventional Mode

Selecting a Zone

Go to **Menu > Zone**, press the **Navigation** key up or down to select the zone, and then press the **OK/Menu** key.

Selecting a Channel

Through Smart Knob

On the home screen, press the **Smart** knob, and then rotate the knob within 5s.

Through Menu

- Go to **Menu > Zone**.
- Press the **Navigation** key up or down to select the zone.
- Press the **Navigation** key up or down to select the channel.
- Press the **OK/Menu** key.

Trunking Mode

Selecting a Group or Private Contact

Through Smart Knob

On the home screen, press the **Smart** knob, and then rotate the knob within 5s.

Through Menu

5. On the home screen, press the **Back/Subgroup** key, or go to **Menu > Subgroup**.
6. Press the **Navigation** key up or down to select the subgroup.
7. Press the **Navigation** key up or down to select the group or private contact.
8. Press the **OK/Menu** key.

Selecting a Subgroup

4. On the home screen, press the **Back/Subgroup** key, or go to **Menu > Subgroup**.
5. Press the **Navigation** key up or down to select the subgroup.
6. Press the **OK/Menu** key.

Status Indications

LCD Icons

Icon	Radio Status
	The radio detects no signal.
	The number of bars indicates the signal strength.
	The radio operates in low power mode.
	The radio operates in high power mode.
	An accessory is connected.
	The Mode Automatic Switch feature is enabled.
	The radio is scanning.
	The radio operates in silent mode.
	The radio operates in profile 1.
	The radio operates in profile 2.

	The radio is in emergency mode.
	There is/are missed call(s).
	There is/are unread message(s).
	The inbox is full.

For more status icons, refer to the User Manual.

LED Indicators

LED Indicator	Radio Status
Flashes green	The radio is being turned on.
Flashes green slowly	The radio is standby in trunking mode.
Glow green	The radio is receiving.
Glow red	The radio is transmitting.
Flashes red	The radio is establishing a call in trunking mode. This indication is applicable only to the calling radio.
Flashes orange slowly	- Conventional mode: The radio is scanning or roaming. - Trunking mode: The radio is scanning.
Flashes orange rapidly	- Conventional mode: The radio is operating in emergency mode. - Trunking mode: The radio is establishing a Full Off Air Call Set-up (FOACSU) private call. This indication is applicable only to the called radio.
Glow orange	Call hang time: No voice is being transmitted or received during a call. Within such a period, you can press and hold the PTT key and speak.
Flashes blue every 3s	The BT feature is enabled, but no BT device is connected.

Flashes blue every 1.5s	A BT device is connected.
Flashes blue every 0.1s	The BT feature is being disabled.

Call Services

Call on Digital Channel

Through Smart Knob

- On the home screen, press the **Smart** knob.
- Rotate the **Smart** knob within 5s to select the digital channel or contact.
- Press and hold the **PTT** key.

Through Menu

- Go to **Menu > Contact** or **Zone/Subgroup**.
- Press the **Navigation** key up or down to select the contact.
- Press and hold the **PTT** key.

Call on Analog Channel

Call Without Signaling

- On the home screen, press the **Smart** knob.
- Rotate the **Smart** knob within 5s to select the analog channel.
- Press and hold the **PTT** key.

Call with Signaling

- Go to **Menu > Contact > Contact/Favorite**, or press the preprogrammed **Contact List** key.
- Press the **Navigation** key up or down to select the contact.
- Press and hold the **PTT** key, or press the preprogrammed **One Touch Call/Menu** key.

Emergency Call

The Emergency feature is configured and enabled by your dealer. For details, refer to the User Manual.

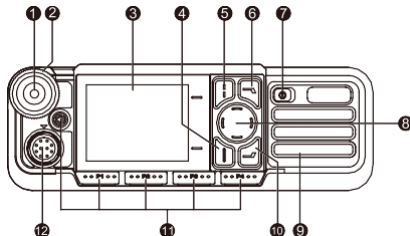
For details, please visit our website at: <https://www.hytera.com/en/download-center.html>, or scan the QR code to download the relevant User Manual.



Produktüberblick

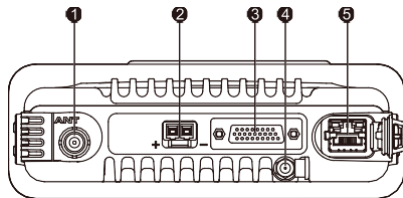
Produktaufbau

Vorderansicht



Nr.	Bauteilname	Nr.	Bauteilname
1	Smart Knopf	7	Ein-/Aus-Taste
2	LED-Anzeiger	8	Navigations-Taste
3	LCD-Anzeige	9	Lautsprecher
4	OK/Menü-Taste	10	P5/Antwort-Taste
5	Zurück/Subgruppe-Taste	11	Programmierbare Tasten
6	P6/Ende-Taste	12	Luftfahrt Port

Rückansicht



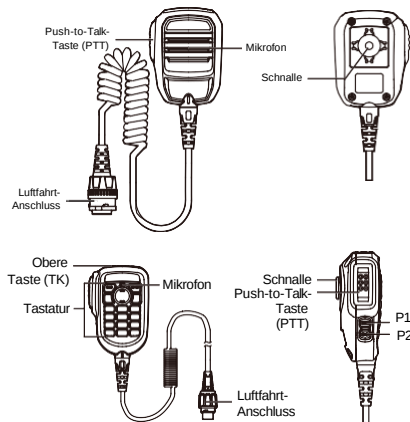
Nr.	Bauteilname	Nr.	Bauteilname
1	HF-Antennenanschluss	4	GPS-Antennenanschluss
2	Stromanschluss	5	Netzwerk-Port
3	Zubehöranschluss	/	/



HINWEIS

Der GPS-Antennenanschluss wird nur von Funkgeräten mit der GPS-Funktion verwendet.

Handmikrofon



HINWEIS

Das Handmikrofon ohne Tastatur ist für das konventionelle Funkgerät und das Mikrofon mit Tastatur für das Bündelfunkgerät erhältlich.

Programmierbare Tasten

Sie können Ihren Händler bitten, die folgenden Tasten als Tastenkombinationen für zuweisbare Funkgerätfunktionen zu programmieren:

- Funkgerät: **TK**, **P1** Taste, **P2** Taste, **P3** Taste, **P4** Taste, **P5**/Answer Taste, und **P6**/End Taste.
- Handmikrofon mit Tastatur: **TK** Taste, **P1** Taste und **P2** Taste.

Einbau

Anweisungen

Bevor Sie das Funkgerät in ein Fahrzeug einbauen, lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch:

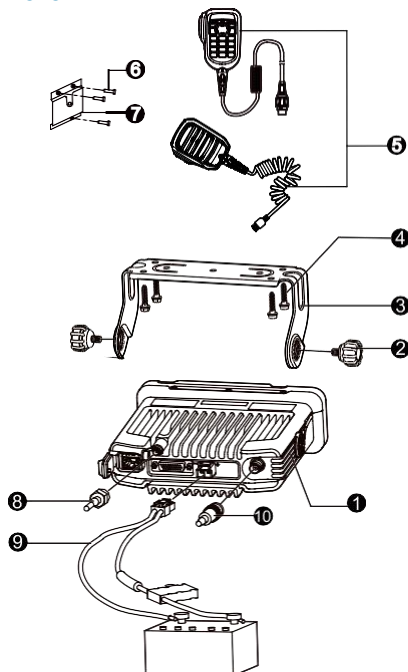
- Prüfen Sie vor dem Einbau die Erdungspolarität und die Spannung des Fahrzeugstroms. Das Funkgerät muss mit einem elektrischen System mit $13,6\text{ V} \pm 15\%$ negativer Masse funktionieren.
- Überprüfen Sie vor dem Einbau, wie weit die Schrauben von der Unterseite des Funkgeräts herausragen. Bohren Sie das Befestigungsloch vorsichtig, um Schäden an der Fahrzeugverkabelung und anderen Teilen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Funkgerät in die Montagehalterung einbauen, verbinden Sie die Antenne und das Netzkabel an das Funkgerät. Verwenden Sie die dedizierte Antenne und das Netzkabel, die vom Unternehmen für Digitalfunkgeräte bereitgestellt werden.
- Bauen Sie das Funkgerät mit der vom Unternehmen gelieferten Halterung ein, um ein versehentliches Lockern des Funkgeräts zu vermeiden. Das lose Funkgerät kann zu Verletzungen führen.
- Installieren Sie das Funkgerät an einer Stelle, an der Sie die Vorderseite des Geräts bequem erreichen können.
- Halten Sie an der Rückseite des Funkgeräts genügend Abstand für die Verkabelung.
- Verwenden Sie beim Austausch die Sicherung mit der gleichen Spezifikation für das Gleichstromkabel.

- Wenn sich andere Geräte in der Nähe des Funkgeräts befinden, halten Sie die Antenne dieser Geräte mindestens 10 m von der des Funkgeräts entfernt.

Werkzeuge

- Elektrobohrer
- Kreuzschlitzschraubendreher
- T20 Torx-Schraubendreher

Teile



Nr.	Bauteilname	Nr.	Bauteilname
1	Funkgerät	6	Schraube (4 mm x 16 mm)
2	Verriegelungsknöpfe	7	Mikrofon-Aufhänger
3	Montagehalterung	8	GPS- Antenne
4	Schraube (4,8 mm x 20 mm)	9	Netzkabel (mit Sicherung)
5	Handmikrofon	10	HF-Antenne



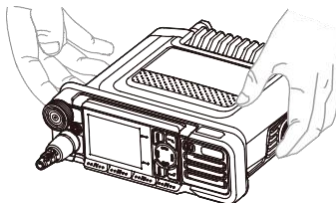
HINWEIS

- Die HF-Antenne muss separat gekauft werden
- Die GPS-Antenne ist nur für Funkgeräte mit der GPS-Funktion erhältlich.
- Das Handmikrofon ohne Tastatur (mit ⑥ und ⑦) ist für das konventionelle Funkgerät erhältlich, und das mit Tastatur (mit ⑥ und ⑦) ist für das Bündelfunkgerät.

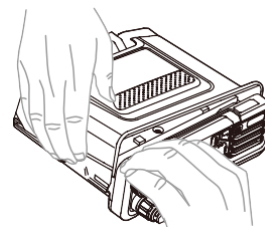
Verfahrensweise

Einbau der TF Karte

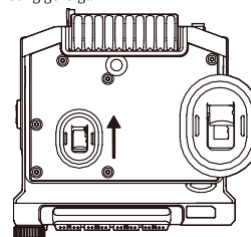
1. Lösen Sie die Verriegelung auf beiden Seiten der oberen Kunststoffabdeckung.



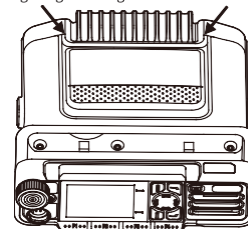
2. Halten Sie die Frontblende fest und ziehen und entfernen Sie dann die obere Kunststoffabdeckung.



3. Setzen Sie die TF-Karte richtig in den Metallkartensteckplatz ein, wie in der folgenden Abbildung gezeigt.



4. Richten Sie die konkave Seite der oberen Kunststoffabdeckung am Aluminiumgehäuse aus und drücken Sie dann auf die Abdeckung, bis die Verriegelungen richtig einrasten.



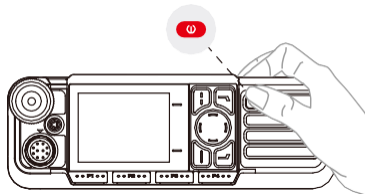
Einbau des Funkgeräts

1. Wählen Sie eine Stelle aus, bohren Sie Löcher entsprechend der Form der Montagehalterung und verwenden Sie dann die Schrauben (4,8 mm x 20 mm), um die Halterung zu befestigen.
2. Verbinden Sie die HF-Antenne, die GPS-Antenne und das Netzkabel an das Funkgerät.
3. Schieben Sie das Funkgerät in die montierte Halterung und sichern Sie es dann mit den Verriegelungs-Knöpfen.
4. Installieren Sie den Mikrofonhalter an einer Stelle, an der Sie ihn leicht erreichen können, und befestigen Sie ihn dann mit den Schrauben (4 mm x 16 mm).
5. Richten Sie die dreieckige Markierung am Handflächenmikrofon an der Installationsmarkierung aus, stecken Sie den Stecker in das Funkgerät und drehen Sie den Stecker dann im Uhrzeigersinn, um ihn zu sichern.
6. Platzieren Sie das Handflächenmikrofon auf der Aufhängung.

Grundlegende Bedienung

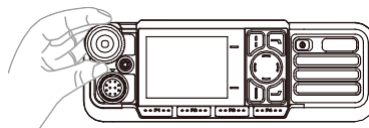
Funkgerät Ein- oder Ausschalten

- Um das Funkgerät einzuschalten, drücken Sie lange auf die **Ein-Aus**-Taste.
- Um das Funkgerät auszuschalten, drücken Sie die **Ein-Aus**-Taste.



Einstellen der Lautstärke

Um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern, drehen Sie den **Smart**-Regler im oder gegen den Uhrzeigersinn.



Umschalten des Betriebsmodus

Das Funkgerät kann im Konventional-Modus oder im digitalen Bündelfunk-Modus (von Ihrem Händler aktiviert) betrieben werden.

Um den Betriebsmodus zu wechseln, führen Sie einen der folgenden Schritte aus:

- Gehen Sie zu **Menü** > **Modus**, drücken Sie die Navigationstaste nach oben oder unten, um den Modus auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **OK/Menü**.
- Drücken Sie die vorprogrammierte Taste **Betriebs-Modus-Schalter**.

Konventional-Modus

Eine Zone auswählen

Gehen Sie zu **Menü** > **Zone**, drücken Sie die **Navigation**-Taste nach oben oder unten, um die Zone auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **OK/Menü**.

Einen Kanal auswählen

Durch Smart Knopf

Drücken Sie auf dem Startbildschirm den **Smart**-Knopf und drehen Sie den Knopf dann innerhalb von 5 Sekunden.

Durch Menü

1. Gehen Sie zu **Menü** > **Zone**.
2. Drücken Sie die **Navigation**-Taste nach oben oder unten, um die Zone auszuwählen.

3. Drücken Sie die **Navigation**-Taste nach oben oder unten, um den Kanal auszuwählen.
4. Drücken Sie die **OK/Menü**-Taste.

Bündelfunk-Modus

Auswählen einer Gruppe oder eines Einzelkontakts

Durch Smart Knopf

Drücken Sie auf dem Startbildschirm den **Smart**-Knopf und drehen Sie den Knopf dann innerhalb von 5 Sekunden.

Durch Menü

1. Drücken Sie auf dem Startbildschirm die Taste **Zurück** **Subgruppe** oder gehen Sie zu **Menü** > **Subgruppe**.
2. Drücken Sie die **Navigation**-Taste nach oben oder unten, um die Subgruppe auszuwählen.
3. Drücken Sie die **Navigation**-Taste nach oben oder unten, um die Gruppe oder den Einzelkontakt auszuwählen.
4. Drücken Sie die **OK/Menü**-Taste.

Auswählen einer Subgruppe

1. Drücken Sie auf dem Startbildschirm die Taste **Zurück** **Subgruppe** oder gehen Sie zu **Menü** > **Subgruppe**.
2. Drücken Sie die **Navigation**-Taste nach oben oder unten, um die Subgruppe auszuwählen.
3. Drücken Sie die **OK/Menü**-Taste.

Statusanzeigen

LCD-Symbole

Symbol	Funkgerätestatus
	Das Funkgerät erkennt kein Signal.
	Die Anzahl der Balken zeigt die Signalstärke an.
	Das Funkgerät arbeitet auf Niedriger Leistung Modus.
	Das Funkgerät arbeitet auf Hoher Leistung Modus.

	Ein Zubehörteil ist verbunden.
	Der Modus Automatik-Schalter ist aktiviert.
	Das Funkgerät scannt.
	Das Funkgerät arbeitet im Lautlos-Modus.
	Das Funkgerät arbeitet im Profil 1.
	Das Funkgerät arbeitet im Profil 2.
	Das Funkgerät befindet sich im Notfallmodus.
	Entgangene(r) Anruf(e).
	Es gibt ungelesene Nachricht(en).
	Der Posteingang ist voll.

Weitere Statussymbole finden Sie im Benutzerhandbuch.

LED-Anzeiger

LED-Anzeiger	Funkgerätestatus
Blinkt grün	Das Funkgerät wird eingeschaltet.
Blinkt langsam grün	Das Funkgerät befindet sich im Bündelfunk-Modus.
Leuchtet grün	Das Funkgerät empfängt.
Leuchtet rot	Das Funkgerät überträgt.
Blinkt rot	Das anrufende Funkgerät erstellt einen Anruf im Bündelfunk-Modus. Diese Anzeige gilt nur für das anrufende Funkgerät.
Blinkt langsam orange	- Konventional-Modus: Das Funkgerät scannt oder sucht. - Bündelfunk-Modus: Das Funkgerät scannt.
Blinkt schnell orange	- Konventional-Modus: Das Funkgerät arbeitet im Notfallmodus. - Bündelfunk-Modus: Das Funkgerät baut einen Privatruf mit vollem Off-Air-Anrufaufbau (FOACSU) auf. Diese Anzeige gilt nur für das angerufene Funkgerät.
Leuchtet orange	Wartezeit für Anrufe: Während eines Anrufs wird keine Sprache übertragen oder empfangen. Innerhalb einer solchen Periode können Sie die PTT -Taste gedrückt halten und sprechen.
Blinkt alle 3 Sekunden blau	Die BT-Funktion ist aktiviert, aber es ist kein BT-Gerät verbunden.
Blinkt alle 1,5 Sekunden blau	Ein BT-Gerät ist verbunden.
Blinkt alle 0,1 Sekunden blau	Die BT-Funktion ist deaktiviert.

Rufdienste

Anrufe auf Digitalkanal

Durch Smart Knopf

- Drücken Sie auf dem Startbildschirm den **Smart**-Knopf.
- Drehen Sie den **Smart**-Regler innerhalb von 5 Sekunden, um den digitalen Kanal oder Kontakt auszuwählen.
- Halten Sie die **PTT** Taste gedrückt.

Durch Menü

- Gehen Sie zu **Menü > Kontakt oder Zone/Subgruppe**
- Drücken Sie die **Navigation** Taste nach oben oder unten, um den Kontakt auszuwählen.
- Halten Sie die **PTT** Taste gedrückt.

Anruf auf Analogkanal

Anruf ohne Signalisierung

- Drücken Sie auf dem Startbildschirm den **Smart**-Knopf.
- Drehen Sie den **Smart**-Knopf innerhalb von 5 Sekunden, um den analogen Kanal auszuwählen.
- Halten Sie die **PTT** Taste gedrückt.

Anruf mit Signalisierung

- Gehen Sie zu **Menü > Kontakt > Kontakt/Favorit**er drücken Sie die vorprogrammierte Kontaktliste-Taste.
- Drücken Sie die **Navigation** Taste nach oben oder unten, um den Kontakt auszuwählen.
- Halten Sie die PTT-Taste gedrückt oder drücken Sie die vorprogrammierte **One-Touch-Anruf-Menü-Taste**.

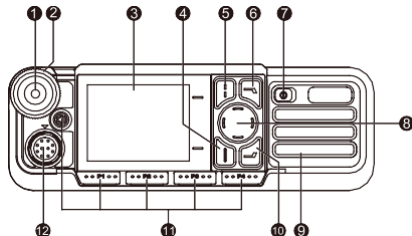
Notruf

Die Notfallfunktion wird von Ihrem Händler konfiguriert und aktiviert. Einzelheiten dazu finden Sie im Benutzerhandbuch.

Descrizione generale del prodotto

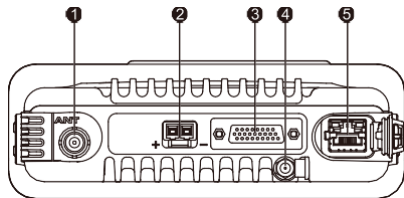
Presentazione del prodotto

Pannello anteriore



N.	Descrizione parte	N.	Descrizione parte
1	Manopola smart	7	Tasto On-Off
2	Indicatore LED	8	Tasto di navigazione
3	Display LCD	9	Altoparlante
4	Tasto OK/Menu	10	Tasto P5/Rispondi
5	Tasto Indietro/Sottogruppo	11	Tasti programmabili
6	Tasto P6/Fine	12	Porta Aviation

Pannello posteriore



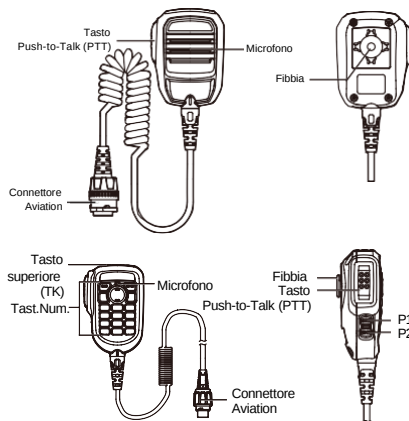
N.	Descrizione parte	N.	Descrizione parte
1	Connettore Antenna RF	4	Connettore Antenna GPS
2	Presa ingresso alimentazione	5	Porta di rete
3	Connettore accessori	/	/



NOTA

Il connettore dell'antenna GPS è utilizzato solo da radio con la funzione GPS.

Microfono palmare



NOTA

Il microfono palmare senza tastiera è disponibile per la radio convenzionale, mentre quello dotato di tastiera è previsto per la radio dotata di sistema trunking.

Tasti programmabili

È possibile chiedere al proprio rivenditore di programmare i seguenti tasti come tasti rapidi per accedere alle funzioni della radio assegnabili:

- Radio: **TK**, tasto **P1**, tasto **P2**, tasto **P3**, tasto **P4**, tasto **P5/Rispondi** tasto **P6/Fine**.
- Microfono palmare con tastiera: **TK**, tasto **P1** e tasto **P2**.

Installazione

Istruzioni

Prima di installare la radio su un veicolo, si prega di leggere attentamente le istruzioni seguenti:

- Prima dell'installazione, verificare la polarità di messa a terra e la tensione del veicolo. La radio deve essere utilizzata con un sistema elettrico da 13,6 V $\pm$ 15% con messa a terra negativa.
- Prima dell'installazione, verificare la sporgenza delle viti dalla superficie inferiore della radio. Perforare con attenzione il foro di montaggio per evitare di danneggiare il cablaggio del veicolo e altri componenti.
- Prima di installare la radio nella staffa di montaggio, collegare l'antenna e il cavo di alimentazione alla radio. Utilizzare esclusivamente l'antenna dedicata e il cavo di alimentazione forniti dall'Azienda per le radio digitali.
- Installare la radio utilizzando la staffa di montaggio fornita dall'Azienda per evitare l'allentamento accidentale

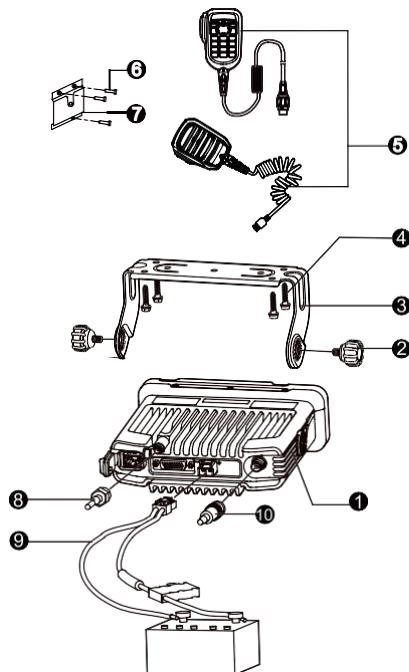
della radio. Il distacco della radio potrebbe causare lesioni fisiche.

- Installare la radio in un luogo in cui sia facile raggiungere il pannello anteriore.
- Accertarsi che ci sia spazio sufficiente per i cavi dietro alla radio.
- Utilizzare il fusibile che abbia le stesse specifiche del cavo di alimentazione CC.
- Se qualsiasi altro apparecchio si trova nelle vicinanze della radio, mantenere l'antenna di questo apparecchio ad almeno 10 m di distanza da quella della radio.

Strumenti

- Trapano elettrico
- Cacciavite Phillips
- Cacciavite T20 torx

Parti



N.	Descrizione parte	N.	Descrizione parte
1	Radio	6	Vite (4 mm × 16 mm)
2	Manopole di bloccaggio	7	Supporto per microfono
3	Staffa di Montaggio	8	Antenna GPS
4	Vite (4,8 mm × 20 mm)	9	Cavo di Alimentazione (con fusibile)
5	Microfono palmare	10	Antenna RF



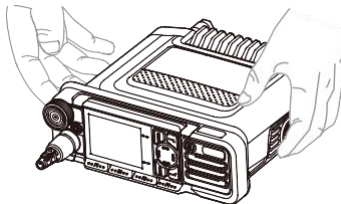
NOTA

- L'antenna RF deve essere acquistata separatamente.
- L'antenna GPS è disponibile solo per le radio con la funzione GPS.
- Il microfono palmare senza tastiera (con ⑥ e ⑦) è disponibile per la radio convenzionale, mentre quello dotato di tastiera (con ⑥ e ⑦) è previsto per la radio dotata di sistema trunking.

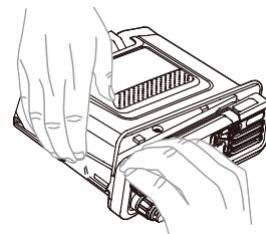
Procedura

Installazione della scheda TF

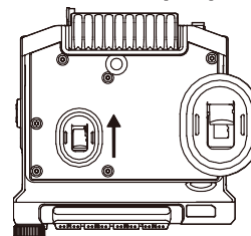
1. Rilasciare il fermo su entrambi i lati della custodia superiore in plastica.



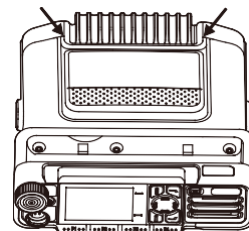
2. Afferrare il pannello anteriore, quindi tirare e rimuovere la custodia superiore in plastica.



3. Inserire correttamente la scheda TF nello slot scheda in metallo come indicato nella figura seguente.



4. Allineare il lato concavo della custodia superiore in plastica con il telaio in alluminio, quindi premere il coperchio fino a quando i fermi non sono correttamente bloccati.



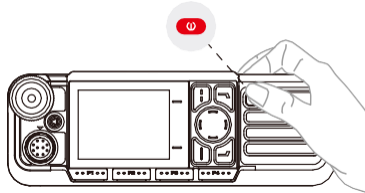
Installazione della radio

1. Selezionate una posizione, praticate fori in base alla forma della staffa di montaggio e quindi utilizzate le viti (4,8 mm × 20 mm) per fissare la staffa.
2. Collegate l'antenna RF, l'antenna GPS e il cavo di alimentazione alla radio.
3. Far scorrere la radio nella base di supporto e assicurarla usando le manopole di blocco.
4. Installare il supporto per microfono in una posizione facilmente accessibile e utilizzare le viti (4 mm × 16 mm) per fissarlo.
5. Allineare l'indice a triangolo sul microfono palmare all'indice di installazione, inserire il connettore nella radio e ruotare il connettore in senso orario per fissarlo.
6. Posizionare il microfono palmare sul supporto.

Operazioni di base

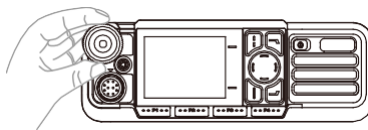
Accendere o Spegner la Radio

- Per accendere la radio, premere a lungo il tasto **On-Off**.
- Per spegnere la radio, premere il tasto **On-Off**.



Regolazione del volume

Per aumentare o diminuire il volume, ruotare la manopola **Smart** in senso orario o antiorario.



Cambiare la modalità operativa

La radio può funzionare in modalità convenzionale o in modalità trunking digitale/analogico (abilità dal rivenditore). Per passare da una modalità operativa all'altra, eseguire una delle operazioni seguenti:

- Passare a **Menu > Modalità**, premere il tasto **Navigazione** su o giù per selezionare la modalità e poi premere il tasto **OK/Menu**.
- Premere il tasto preprogrammato **Commutaz Modalità Operativa**.

Modalità convenzionale

Selezione di una zona

Passare a **Menu > Zona**, premere il tasto **Navigazione** oppure su o giù per selezionare la zona e poi premere il tasto **OK/Menu**.

Selezione di un canale

Mediante manopola smart

Sulla schermata iniziale, premere il tasto **Smart** e quindi ruotare la manopola entro 5 secondi.

Mediante menu

1. Passare a **Menu > Zona**.
2. Premere il tasto **Navigazione** su o giù per selezionare la zona.
3. Premere il tasto **Navigazione** su o giù per selezionare il canale.
4. Premere il tasto **OK/Menu**.

Modalità Trunking

Selezionare un Contatto di Gruppo o privato Mediante manopola smart

Sulla schermata iniziale, premere il tasto **Smart** e quindi ruotare la manopola entro 5 secondi.

Mediante menu

1. Nella schermata iniziale, premere il tasto **Indietro/Sottogruppo** oppure passare a **Menu > Sottogruppo**.
2. Premere il tasto **Navigazione** su o giù per selezionare il sottogruppo.
3. Premere il tasto **Navigazione** su o giù per selezionare il gruppo o il contatto privato.
4. Premere il tasto **OK/Menu**.

Selezionare un Sottogruppo

1. Nella schermata iniziale, premere il tasto **Indietro/Sottogruppo** oppure passare a **Menu > Sottogruppo**.
2. Premere il tasto **Navigazione** su o giù per selezionare il sottogruppo.
3. Premere il tasto **OK/Menu**.

Indicazione di Stato

Simboli LCD

Simbolo	Stato della radio
	La radio non rileva alcun segnale.
	Il numero di barre indica la potenza del segnale.
	La radio opera nella modalità a bassa potenza.
	La radio opera nella modalità ad alta potenza.
	Un accessorio è connesso.
	La funzione di commutazione automatica della modalità è abilitata.
	La radio sta effettuando la scansione.
	La radio opera nella modalità silenziosa.

	La radio opera nel profilo 1.
	La radio opera nel profilo 2.
	La radio è nella modalità di emergenza.
	Sono presenti chiamate perse.
	Sono presenti messaggi non letti.
	La cartella dei messaggi in entrata è piena.

Per maggiori informazioni sui simboli di stato, consultare il Manuale per l'utente.

Indicatori LED

Indicatore LED	Stato della radio
Verde lampeggia	La radio viene accesa.
Verde lampeggia lentamente	La radio è in standby in modalità trunking
Verde fisso	La radio sta ricevendo
Rosso fisso	La radio sta trasmettendo
Rosso lampeggia	La radio sta stabilendo una chiamata in modalità trunking. L'indicazione riguarda solo la radio che effettua la chiamata.
Arancione lampeggia lentamente	- Modalità convenzionale: La radio sta eseguendo la scansione o il roaming. - Modalità di trunking: La radio sta effettuando la scansione.
Arancione lampeggia rapidamente	- Modalità convenzionale: La radio è in modalità di emergenza. - Modalità di trunking: La radio sta stabilendo una chiamata privata FOACSU (Impostazione chiamata Full Off Air). Questa indicazione riguarda solo la radio che riceve la chiamata.

Arancione fisso	Tempo di messa in attesa per chiamata: Durante una chiamata non viene trasmesso né ricevuto alcuna comunicazione vocale. In questo periodo di tempo, potete tenere premuto il tasto PTT e parlare.
Lampeggia in blu ogni 3 secondi	La funzione BT è abilitata, ma non sono connessi dispositivi BT.
Lampeggia in blu ogni 1,5 secondi	Un dispositivo BT è connesso.
Lampeggia in blu ogni 0,1 secondi	La funzione BT è in fase di disattivazione.

Servizi per le chiamate

Chiamata su Canale Digitale

Mediante manopola smart

1. Sulla schermata iniziale, premere la manopola **Smart**.
2. Ruotare la manopola **Smart** entro 5 secondi per selezionare il canale digitale o il contatto.
3. Premere e tenere premuto il tasto **PTT**.

Mediante menu

1. Passare a **Menu** > **Contatto** o **Zona/Sottogruppo**.
2. Premere il tasto **Navigazione** su o giù per selezionare il contatto.
3. Premere e tenere premuto il tasto **PTT**.

Chiamata su Canale Analogico

Chiamata Senza Segnalazione

1. Sulla schermata iniziale, premere la manopola **Smart**.
2. Ruotare la manopola **Smart** entro 5 secondi per selezionare il canale analogico.

3. Premere e tenere premuto il tasto **PTT**.

Chiamata con segnalazione

1. Passare a **Menu** > **Contatto** > **Contatto/Preferiti** oppure premere il tasto preprogrammato **Lista contatti**.
2. Premere il tasto **Navigazione** su o giù per selezionare il contatto.
3. Premere e tenere premuto il tasto **PTT** o il tasto preprogrammato **Chiamata rapida/Menu**.

Chiamata di emergenza

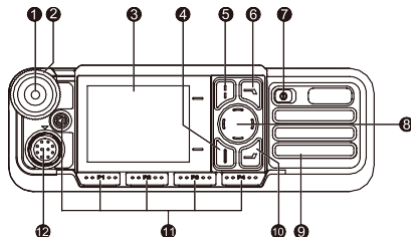
La funzione di emergenza è configurata e abilitata dal rivenditore.

Per i dettagli, consultare il Manuale per l'utente.

Informacje ogólne

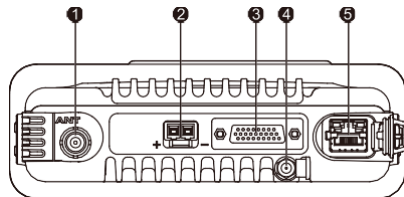
Budowa produktu

Panel przedni



Nr	Nazwa elementu	Nr	Nazwa elementu
1	Pokrętło inteligentne	7	Przycisk Wi.-Wył.
2	Wskaźnik LED	8	Przycisk nawigacji
3	Wyświetlacz LCD	9	Głośnik
4	Przycisk OK/Menu	10	Przycisk P5/Odbiór
5	Przycisk wstecz/ podgrupy	11	Przyciski programowalne
6	Przycisk P6/Zakończ	12	Port do wtyczki lotniczej

Panel tylny



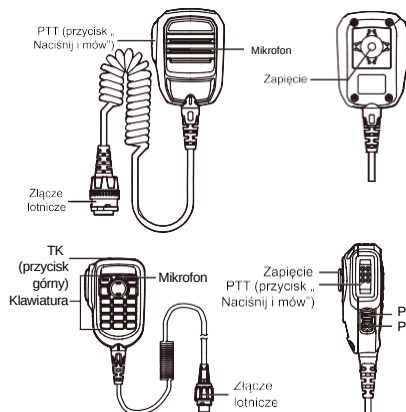
Nr	Nazwa elementu	Nr	Nazwa elementu
1	Złącze antenowe RF	4	Złącze antenowe GPS
2	Gniazdo zasilania	5	Port sieciowy
3	Złącze akcesoriów	/	/



UWAGA!

Złącze antenowe GPS jest używane wyłącznie przez radiotelefon z funkcją GPS.

Mikrofon do ręki



UWAGA!

Mikrofon do ręki bez klawiatury jest dostępny dla radiotelefonu z systemem konwencjonalnym, a mikrofon z klawiaturą jest przeznaczony dla radiotelefonu z systemem trunkingowym.

Przyciski programowalne

Możesz poprosić sprzedawcę o zaprogramowanie następujących przycisków jako skrótów do funkcji radiotelefonu:

- Radiotelefon: **TK**, przycisk **P1**, przycisk **P2**, przycisk **P3**, przycisk **P4**, przycisk **P5/Odbiór** i przycisk **P6/Zakończ**.
- Mikrofon do ręki z klawiaturą: **TK**, przycisk **P1** i przycisk **P2**.

Instalacja

Instrukcje

Przed montażem radiotelefonu w pojeździe należy dokładnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami:

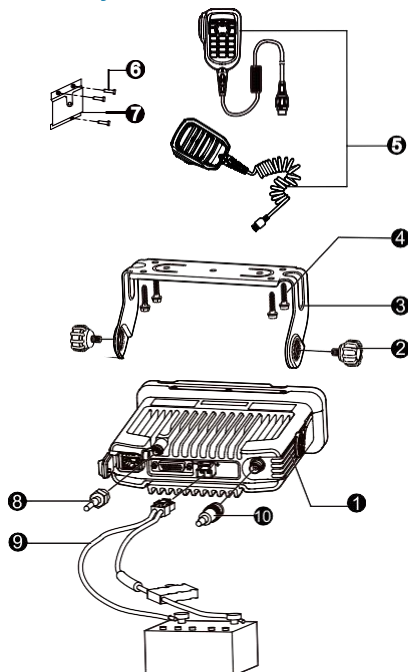
- Przed montażem sprawdź biegunowość uziemienia i napięcie zasilania w pojeździe. Radiotelefon działa wyłącznie przy napięciu elektrycznym 13,6 V $\pm$ 15% z ujemnym uziemieniem.
- Przed montażem sprawdź, jak daleko śruby będą wystawać z dolnej części radiotelefonu. Wywierć ostrożnie otwór montażyowy, aby nie uszkodzić okablowania pojazdu i innych części.
- Przed montażem radiotelefonu w uchwycie montażyowym podłącz do niego antenę i przewód zasilający. Użyj odpowiedniej anteny i przewodu zasilającego dostarczonego przez sprzedawcę cyfrowych radiotelefonów.
- Zamontuj radiotelefon za pomocą dostarczonego uchwytu montażyowego, aby zapobiec jego poluzowaniu. Poluzowane urządzenie może spowodować obrażenia ciała.
- Zamontuj radiotelefon w miejscu, w którym możesz wygodnie dotknąć panelu przedniego.
- Zachowaj odpowiednią ilość miejsca za tyłu radiotelefonu na okablowanie.
- Podczas wymiany użyj bezpiecznika przewodu zasilającego o takich samych danych technicznych.

- Jeśli w pobliżu radiotelefonu znajdują się inne urządzenia, należy umieścić antenę tych urządzeń w odległości co najmniej 10 m od anteny radiotelefonu.

Narzędzia

- Wiertarka elektryczna
- Śrubokręt krzyżakowy Phillips
- Wkrętak Torx T20

Elementy



Nr	Nazwa elementu	Nr	Nazwa elementu
1	Radiotelefon	6	Śruba (4 mm x 16 mm)
2	Pokrętła blokujące	7	Uchwyt do mikrofonu
3	Uchwyt montażowy	8	Antena GPS
4	Śruba (4,8 mm x 20 mm)	9	Przewód zasilający (z bezpiecznikiem)
5	Mikrofon do ręki	10	Antena RF



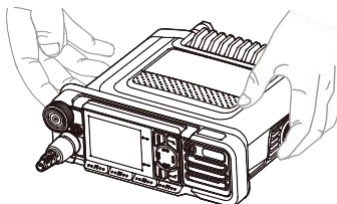
UWAGA!

- Antenę RF należy kupić oddzielnie.
- Antena GPS jest dostępna wyłącznie dla radiotelefonu z funkcją GPS.
- Mikrofon do ręki bez klawiatury (z ⑥ i ⑦) jest dostępny dla radiotelefonu z systemem konwencjonalnym, a mikrofon z klawiaturą (z ⑥ i ⑦) jest przeznaczony dla radiotelefonu z systemem trunkingowym.

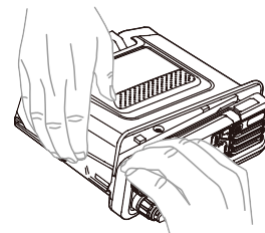
PROCEDURA

Instalowanie kart TF

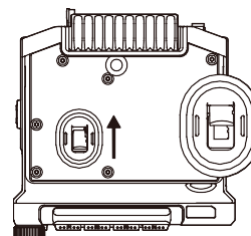
1. Zwolnij zatrzaski po obu stronach plastikowej pokrywki górnej.



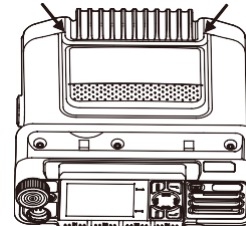
2. Przytrzymaj panel przedni, a następnie pociągnij i zdejmij plastikową pokrywę górną.



3. Włóż kartę TF do metalowego gniazda karty jak pokazano na poniższym rysunku



4. Dopasuj wkłeszł stronę plastikowej pokrywki górnej do aluminiowej obudowy, a następnie dociśnij pokrywę, aż zatrzaski zostaną prawidłowo zamknięte.



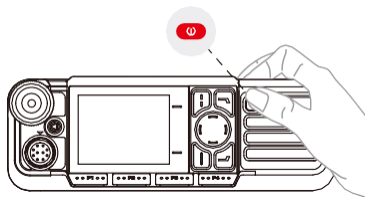
Montaż radiotelefonu

1. Wybierz miejsce montażu. Wywierć otwory w zależności od kształtu uchwytu montażowego, a następnie użyj śrub (4,8 mm x 20 mm), aby go zamocować.
2. Podłącz antenę RF, antenę GPS i przewód zasilający do radiotelefonu.
3. Wsuń radiotelefon do zamontowanego uchwytu, a następnie zabezpiecz go za pomocą pokręteł blokujących.
4. Zamontuj uchwyt do mikrofonu w łatwo dostępnym miejscu, a następnie użyj śrub (4 mm x 16 mm), aby go zamocować.
5. Dostosuj trójkątny wskaźnik na mikrofonie do wskaźnika montażu, podłącz złącze do radiotelefonu, a następnie obróć je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby je zamocować.
6. Umieść mikrofon w uchwycie.

Podstawowa obsługa

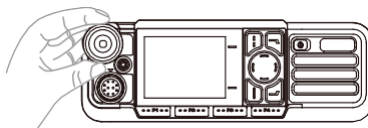
Włączanie i wyłączanie radiotelefonu

- Aby wyłączyć radiotelefon, przyciśnij długo przycisk **Wi-Wyl**.
- Aby włączyć radiotelefon, przyciśnij długo przycisk **Wi-Wyl**.



Regulacja głośności

Aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność, obróć **inteligentne** pokrętkę w prawo lub w lewo.



Przełączanie trybu pracy

Radio może działać w trybie konwencjonalnym lub w trybie cyfrowej łączności trunkingowej (włączanej przez sprzedawcę).

Aby przełączyć tryb pracy, wykonaj jedną z poniższych czynności:

- Przejdź do **Menu > Tryb**, naciśnij przycisk **Nawigacja** w górę lub w dół, aby wybrać tryb, a następnie naciśnij przycisk **OK/Menu**.
- Naciśnij zaprogramowany przycisk **przełączenia trybu pracy**.

Tryb konwencjonalny

Wybór strefy

Przejdź do **Menu > Strefa**, naciśnij przycisk **Nawigacja** w górę lub w dół, aby wybrać strefę, a następnie naciśnij przycisk **OK/Menu**.

Wybór kanału

Za pomocą inteligentnego pokrętki

Na ekranie głównym naciśnij **inteligentne** pokrętkę, a następnie obróć je w ciągu 5 s.

Za pośrednictwem Menu

1. Przejdź do **Menu > Strefa**.
2. Naciśnij przycisk **Nawigacja** w górę lub w dół, aby wybrać strefę.

3. Naciśnij przycisk **Nawigacja** w górę lub w dół, aby wybrać kanał.
4. Naciśnij przycisk **OK/Menu**.

Tryb trunkingowy

Wybór grupy lub kontaktu prywatnego

Za pomocą inteligentnego pokrętki

Na ekranie głównym naciśnij **inteligentne** pokrętkę, a następnie obróć je w ciągu 5 s.

Za pośrednictwem Menu

1. Na ekranie głównym naciśnij przycisk **Wstecz/Podgrupa** lub przejdź do **Menu > Podgrupa**.
2. Naciśnij przycisk **Nawigacja** w górę lub w dół, aby wybrać podgrupę.
3. Naciśnij przycisk **Nawigacja** w górę lub w dół, aby wybrać grupę lub prywatny kontakt.
4. Naciśnij przycisk **OK/Menu**.

Wybór podgrupy

1. Na ekranie głównym naciśnij przycisk **Wstecz / Podgrupa** lub przejdź do **Menu > Podgrupa**.
2. Naciśnij przycisk **Nawigacja** w górę lub w dół, aby wybrać podgrupę.
3. Naciśnij przycisk **OK / Menu**.

Wskazania statusu

Ikony wyświetlacza LCD

Ikona	Status radiotelefonu
	Radiotelefon nie wykrywa sygnału.
	Liczba słupków wskazuje moc sygnału.
	Radiotelefon działa w trybie niskiej mocy.
	Radiotelefon działa w trybie wysokiej mocy.
	Podłączono wyposażenie dodatkowe.

	Funkcja Automatyczny przełącznik trybu jest włączona.
	Radiotelefon jest w trybie skanowania.
	Radiotelefon działa w trybie cichym.
	Radio działa w profilu 1.
	Radio działa w profilu 2.
	Radiotelefon jest w trybie alarmowym.
	Masz 1 lub kilka nieodebranych połączeń.
	Masz nieprzeczytane wiadomości.
	Skrzynka odbiorcza jest pełna.

Więcej informacji na temat ikon statusu można znaleźć w instrukcji obsługi.

Wskaźniki LED

Wskaźnik LED	Status radiotelefonu
Miga na zielono	Radiotelefon jest włączony.
Powoli miga na zielono	Radiotelefon działa w trybie trunkingowym.
Świeci na zielono	Radiotelefon jest w trybie odbierania.
Świeci na czerwono	Radiotelefon jest w trybie nadawania.
Miga na czerwono	Radiotelefon nawiązuje połączenie w trybie trunkingowym. To wskazanie ma zastosowanie tylko do radiotelefonu wywołującego.
Powoli miga na pomarańczowo	- Tryb konwencjonalny: Radiotelefon jest w trybie skanowania lub roamingu. - Tryb trunkingowy: Radiotelefon jest w trybie skanowania.

Szybko miga na pomarańczowo	- Tryb konwencjonalny: Radiotelefon działa w trybie alarmowym. - Tryb trunkingowy: Radiotelefon nawiązuje połączenie prywatne Full Off Air Call Set-Up (FOACSU). To wskazanie ma zastosowanie tylko do radiotelefonu wywołującego.
Świeci na pomarańczowo	Czas zawieszenia połączenia: Brak nadawania lub odbioru głosu podczas połączenia. W takim okresie można nacisnąć i przytrzymać przycisk PTT mówić.
Miga na niebiesko co 3 sekundy	Funkcja BT jest włączona, lecz urządzenie BT nie jest podłączone.
Miga na niebiesko co 1,5 sekundy	Połączono z urządzeniem BT.
Miga na niebiesko co 0,1 sekundy	Funkcja BT jest wyłączana.

Połączenia

Połączenie na kanale cyfrowym

Za pomocą inteligentnego pokrętła

- Na ekranie głównym naciśnij **inteligentne** pokrętło.
- Obróć **inteligentne** pokrętło w ciągu 5 s, aby wybrać kanał cyfrowy lub kontakt.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT**.

Za pośrednictwem Menu

- Przejdź do **Menu > Kontakt** lub **Strefa / Podgrupa**.
- Naciśnij przycisk **Nawigacja** w górę lub w dół, aby wybrać kontakt.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT**.

Połączenie na kanale analogowym

Połączenie bez sygnalizacji

- Na ekranie głównym naciśnij **inteligentne** pokrętło.
- Obróć **inteligentne** pokrętło w ciągu 5 sekund, aby wybrać kanał cyfrowy.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT**.

Połączenie z sygnalizacją

- Przejdź do **Menu > Kontakt > Kontakt/Ulubione**, lub naciśnij zaprogramowany przycisk Lista kontaktów.
- Naciśnij przycisk **Nawigacja** w górę lub w dół, aby wybrać kontakt.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT** lub naciśnij zaprogramowany przycisk **połączenia jednym dotknięciem / Menu**.

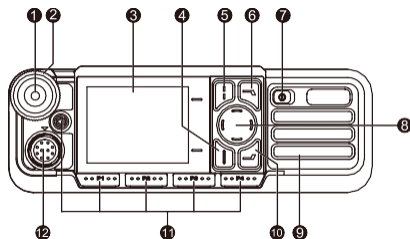
Połączenie alarmowe

Funkcja połączenia alarmowego jest konfigurowana i włączana przez sprzedawcę. Szczegóły znajdują się w instrukcji.

Popis výrobku

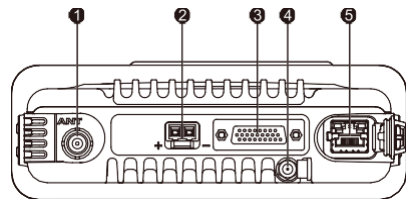
Rozvržení výrobku

Přední panel



č.	Název prvku	č.	Název prvku
1	Chytrý volič	7	Tlačítko Zap-Vyp
2	Kontrolka LED	8	Tlačítko Nahoru/Dolů
3	LCD displej	9	Reproduktor
4	Tlačítko OK/Menu	10	Tlačítko P5/Přijmout hovor
5	Tlačítko Zpět/ Podskupina	11	Programovatelná tlačítka
6	Tlačítko P6/Ukončit hovor	12	Letecký port

Zadní panel



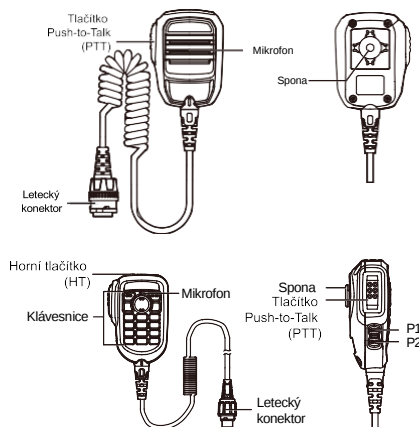
č.	Název prvku	č.	Název prvku
1	Konektor RF antény	4	Konektor GPS antény
2	Vstup napájení	5	Síťový port
3	Konektor příslušenství	/	/



POZNÁMKA

Konektor GPS antény lze použít pouze pokud má radiostanice GPS funkci.

Ruční mikrofon



POZNÁMKA

Ruční mikrofon bez klávesnice je k dispozici pro konvenční radiostanice a mikrofon s klávesnicí je k dispozici pro převaděč.

Programovatelná tlačítka

Můžete požádat Vašeho prodejce, aby Vám naprogramoval následující tlačítka jako zkratky k přiřaditelným funkcím radiostanice:

- Radiostanice: **HT**, tlačítko **P1**, tlačítko **P2**, tlačítko **P3**, tlačítko **P4**, tlačítko **P5/Přijmout hovor** a tlačítko **P6/Ukončit hovor**.
- Ruční mikrofon s klávesnicí: **HT**, tlačítko **P1** a tlačítko **P2**.

Instalace

Pokyny

Před instalací radiostanice do vozidla, si pozorně přečtěte následující pokyny:

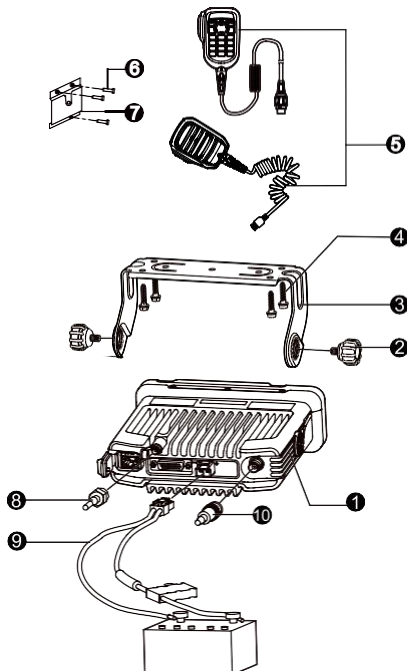
- Před instalací zkontrolujte polaritu pólů a napájecí napětí vozidla. Radiostanice musí pracovat elektrickým systémem záporného pólu o napětí 13,6 V $\pm$ 15%.
- Před instalací zkontrolujte kam budou dosahovat šrouby od spodní strany radiostanice. Opatrně vyvrtejte montážní otvor, abyste zabránili poničení elektroinstalace vozidla a jeho dalších částí.
- Před instalací radiostanice do montážního držáku, připojte k radiostanici anténu a napájecí kabel. Použijte specializovanou anténu a napájecí kabel dodanou společností Hytera pro digitální radiostanice.
- Nainstalujte radiostanici s montážním držákem dodaným společností Hytera, abyste se vyhnuli případnému uvolnění radiostanice. Uvolněná radiostanice může způsobit zranění.
- Radiostanici instalujte v místě, kde pohodlně dosáhnete na její přední panel.
- Zajistěte dostatečný prostor v zadní části radiostanice pro elektroinstalaci.
- Při výměně použijte pojistku se stejnými specifikami pro DC napájecí kabel.

- Pokud se v blízkosti radiostanice nachází jiné přístroje, udržujte anténu těchto přístrojů ve vzdálenosti alespoň 10 m od radiostanice.

Náradí

- Elektrická vrtačka
- Křížový šroubovák
- Šroubovák torx T20

Součásti



č.	Název prvku	č.	Název prvku
1	Radiostanice	6	Šroub (4 mm x 16 mm)
2	Zamykací knoflíky	7	Věšák na mikrofon
3	Montážní držák	8	Anténa GPS
4	Šroub (4,8 mm x 20 mm)	9	Napájecí kabel (s pojistkou)
5	Ruční mikrofon	10	Anténa RF



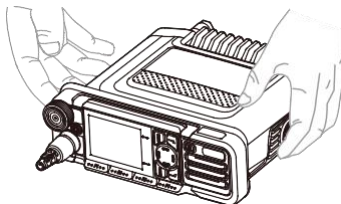
POZNÁMKA

- RF Anténa musí být zakoupena zvlášť.
- GPS anténu lze použít pouze pokud má radiostanice GPS funkci.
- Ruční mikrofon bez klávesnice (s ⑥ a ⑦) je k dispozici pro konvenční radiostanice a mikrofon s klávesnicí (s ⑥ a ⑦) je k dispozici pro převaděč.

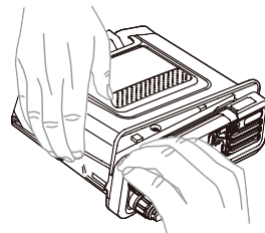
Postup

Instalace TF karty

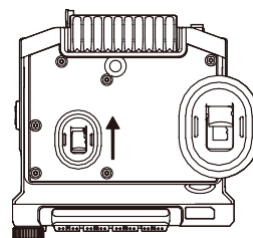
1. Uvolněte západky na obou stranách plastového vrchního krytu.



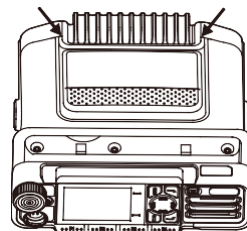
2. Držte přední panel, zatáhněte za plastový vrchní kryt a sejměte jej.



3. Vložte TF kartu do kovového slotu pro karty jak je znázorněno na následujícím obrázku.

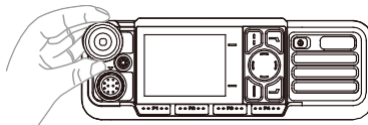


4. Srovnejte vyduťtou stranu plastového vrchního krytu s hliníkovou konstrukcí a poté na kryt zatlačte dokud správně nezapadne.



Instalace radiostanice

1. Zvolte místo, vyvrtejte otvory s ohledem na montážní držák a použijte šrouby (4,8 mm x 20 mm) k zajištění držáku.
2. Připojte RF anténu, GPS anténu a napájecí kabel k radiostanici.
3. Vsuňte radiostanici do montážního držáku a zajistěte ji pomocí zamykacích knoflíků.
4. Instalujte věšák na mikrofon na dobře přístupném místě a použijte šrouby (4 mm x 16 mm) k jeho zajištění.
5. Na ručním mikrofonu srovnajte do jedné roviny indikátor ve tvaru trojúhelníku a indikátor instalace, zapojte konektor k radiostanici a poté konektorem otočte po směru hodinových ručiček a tím jej zajistěte.
6. Umístěte mikrofon na věšák.



Přepnutí provozního režimu

Radiostanice může pracovat v konvenčním režimu a v režimu digitálního převaděče (umožněný Vaším prodejcem).

Pro přepnutí provozního režimu vyberte jeden z následujících postupů:

- Přejděte do nabídky **Menu > Režim**, stiskněte tlačítko **Nahoru/Dolů** pro volbu režimu a poté stiskněte tlačítko **OK/Menu**.
- Stiskněte předprogramované tlačítko **Přepnutí provozního režimu**.

Konvenční režim

Výběr oblasti

Přejděte do nabídky **Menu > Oblast**, stiskněte tlačítko **Nahoru/Dolů** pro volbu oblasti a poté stiskněte tlačítko **OK/Menu**.

Výběr kanálu

Pomocí Chytrého voliče

Na domovské obrazovce stiskněte **Chytrý** volič a poté do 5 sekund voličem otočte.

Pomocí Menu

1. Přejděte do nabídky **Menu > Oblast**.
2. Stiskněte tlačítko **Nahoru/Dolů** pro výběr oblasti.
3. Stiskněte tlačítko **Nahoru/Dolů** pro výběr kanálu.
4. Stiskněte tlačítko **OK/Menu**.

Režim převaděče

Výběr skupiny nebo soukromého kontaktu

Pomocí Chytrého voliče

Na domovské obrazovce stiskněte **Chytrý** volič a poté do 5 sekund voličem otočte.

Pomocí Menu

1. Na domovské obrazovce vyberte tlačítko **Zpět/ Podskupina** nebo zvolte **Menu > Podskupina**.
2. Stiskněte tlačítko **Nahoru/Dolů** pro výběr podskupiny.
3. Stiskněte tlačítko **Nahoru/Dolů** pro výběr skupiny nebo soukromého kontaktu.
4. Stiskněte tlačítko **OK/Menu**.

Výběr podskupiny

1. Na domovské obrazovce vyberte tlačítko **Zpět/ Podskupina** nebo zvolte **Menu > Podskupina**.
2. Stiskněte tlačítko **Nahoru/Dolů** pro výběr podskupiny.
3. Stiskněte tlačítko **OK/Menu**.

Indikace stavu

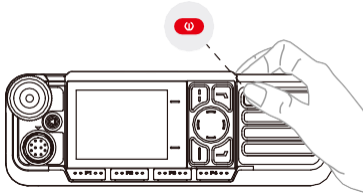
Ikony na displeji

Ikona	Stav vysíláčky
	Vysíláčka nedetekuje žádný signál.
	Počet sloupečků indikuje intenzitu signálu.
	Vysíláčka pracuje v úsporném režimu.
	Vysíláčka pracuje v režimu vysokého výkonu.
	Je připojeno příslušenství.
	Funke režimu automatického přepnutí je spuštěna.
	Vysíláčka vyhledává.
	Vysíláčka pracuje v tichém režimu.
	Vysíláčka pracuje v profilu 1.
	Vysíláčka pracuje v profilu 2.

Základní ovládání

Zapnutí a vypnutí radiostanice

- Pro zapnutí stanice dlouze stiskněte tlačítko **Zap-Vyp**.
- Pro vypnutí stanice, stiskněte tlačítko **Zap-Vyp**.



Ovládání hlasitosti

Pro zvýšení nebo snížení hlasitosti otáčejte **Chytrým** voličem po směru nebo proti směru hodinových ručiček.

	Vysílačka je v nouzovém režimu.
	Zmeškané hovory.
	Nepřečtené zprávy.
	Schránka je plná.

Další stavové ikony naleznete v uživatelské příručce.

Kontrolky LED

Kontrolka LED	Stav vysílačky
Bliká zeleně	Vysílačka se zapíná.
Pomalů bliká zeleně	Vysílačka pracuje v režimu převaděče.
Svítilí zeleně	Vysílačka přijímá.
Svítilí červeně	Vysílačka vysílá.
Bliká červeně	Vysílačka navazuje hovor v režimu převaděče. Tato indikace platí pouze pro volající vysílačku.
Pomalů oranžově bliká	- Konvenční režim: Vysílačka vyhledává nebo provádí roaming. - Režim převaděče: Vysílačka vyhledává.
Rychle bliká oranžově	- Konvenční režim: Vysílačka pracuje v nouzovém režimu. - Režim převaděče: Vysílačka navazuje soukromý hovor v režimu Full Off Air Call Set-up (FOACSU). Tato indikace platí pouze pro volanou vysílačku.
Svítilí oranžově	Čas ukončení hovoru: Během hovoru není vysílán ani přijímán žádný hlas. Během této doby můžete stisknout a podržet tlačítko PTT a hovořit.

Modře bliká každé 3 sekundy	Funkce Bluetooth je aktivovaná, ale není připojené žádné zařízení s funkcí Bluetooth.
Modré bliknutí každé 1,5 sekundy	Zařízení s funkcí Bluetooth je připojeno.
Modře bliká každou 0,1 sekundu	Funkce Bluetooth se vypíná.

Služby volání

Volání na digitálním kanálu

Pomocí Chytrého voliče

1. Na domovské obrazovce stisknete **Chytrý** volič.
2. Otáčíte **Chytrým** voličem do 5 sekund pro výběr digitálního kanálu nebo kontaktu.
3. Stisknete a podržíte tlačítko **PTT**.

Pomocí Menu

1. Přejdete do nabídky **Menu > Kontakt** nebo **Oblast/ Podokupina**.
2. Stisknete tlačítko **Nahoru/Dolů** pro výběr kontaktu.
3. Stisknete a podržíte tlačítko **PTT**.

Volání na analogovém kanálu

Volání bez signalizace

1. Na domovské obrazovce stisknete **Chytrý** volič.
2. Otáčíte **Chytrým** voličem do 5 sekund pro výběr analogového kanálu.
3. Stisknete a podržíte tlačítko **PTT**.

Volání se signalizací

1. Přejdete do nabídky **Menu > Kontakt > Kontakt/ Oblíbené**, nebo stisknete předprogramované tlačítko Seznam **kontaktů**.

2. Stisknete tlačítko **Nahoru/Dolů** pro výběr kontaktu.
3. Stisknete a podržíte tlačítko **PTT** nebo stisknete předprogramované tlačítko **Rychlé volání/Menu**.

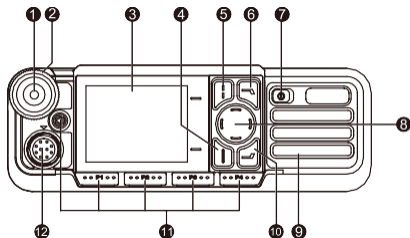
Nouzové volání

Funkci nouzového režimu nakonfiguruje a aktivuje Váš prodejce. Podrobnosti naleznete v uživatelské příručce.

Productoverzicht

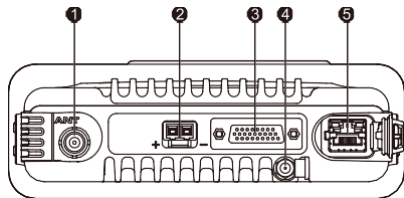
Productindeling

Voorpaneel



Nr.	Onderdeelnaam:	Nr.	Onderdeelnaam:
1	Smart-knop	7	Aan/uit-toets
2	LED-indicator	8	Navigatietoets
3	LCD-scherm	9	Luidspreker
4	OK/Menu-toets	10	P5/Antwoordtoets
5	Terug/Subgroep-toets	11	Programmeerbare toetsen
6	P6/Einde-toets	12	Aviation-poort

Achterpaneel



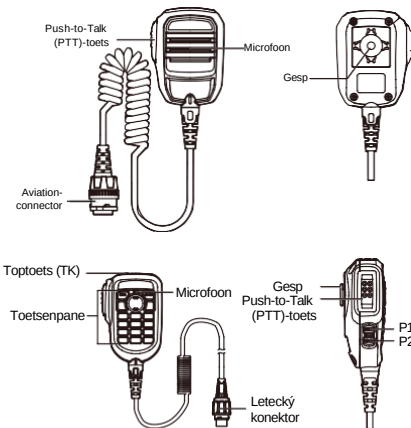
Nr.	Onderdeelnaam:	Nr.	Onderdeelnaam:
1	RF-antenneconnector	4	GPS-antenneconnector
2	Stroomingang:	5	Netwerkpoot:
3	Accessoire-connector	/	/



OPMERKING

De GPS-antenneconnector wordt alleen gebruikt door radio's met de GPS-functie.

Palm-microfoon



OPMERKING

De palmmicrofoon zonder toetsenbord is beschikbaar voor de conventionele radio en die met toetsenbord is voor de trunking-radio.

Programmeerbare toetsen

U kunt uw dealer vragen om de volgende toetsen te programmeren als snelkoppelingen voor toewijsbare radiofuncties:

- Radio: **TK, P1** toets, **P2** toets, **P3** toets, **P4** toets, **P5/Beantwoorden** toets, en P6/Einde toets.
- Palmmicrofoon met toetsenbord: **TK, P1** toets, en **P2**-toets.

Installatie

Aanwijzingen:

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u de radio in een voertuig installeert:

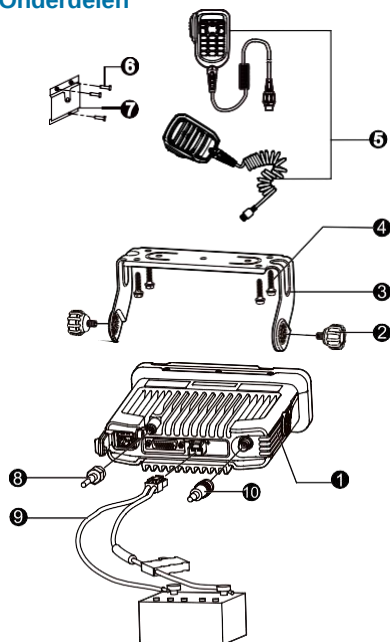
- Controleer de aardingspolariteit en het voltage van de voeding van het voertuig alvorens tot installatie over te gaan. De radio vereist een elektrisch systeem van 13,6 V $\pm$ 15% met negatieve aarding.
- Controleer hoe ver de schroeven zullen uitsteken vanaf de onderkant van de radio alvorens tot installatie over te gaan. Wees voorzichtig bij het boren van het montagegat om beschadiging van de bedrading van het voertuig en andere onderdelen te voorkomen.
- Sluit de antenne en het netsnoer aan op de radio voordat u de radio in de montagebeugel monteert. Gebruik de speciale antenne en het netsnoer dat door het bedrijf voor digitale radio's wordt geleverd.
- Installeer de radio met de door het bedrijf geleverde montagebeugel om correcte montage van de radio te verzekeren. De slecht gemonteerde radio kan letsel veroorzaken.
- Installeer de radio op een plaats waar u gemakkelijk het voorpaneel kunt bedienen.
- Houd voldoende ruimte aan de achterkant van de radio voor de bedrading.

- Gebruik bij vervanging een zekering met dezelfde specificatie als het DC-netsnoer.
- Als er zich andere apparaten in de buurt van de radio bevinden, houd de antenne van deze apparaten dan op minstens 10 m afstand van die van de radio.

Gereedschap

- Boormachine
- Kruiskopschroevendraaier
- T20 torx schroevendraaier

Onderdelen



Nr.	Onderdeelnaam:	Nr.	Onderdeelnaam:
1	Radio	6	Schroef (4 mm x 16 mm)
2	Vergrendelknoppen	7	Microfoonhanger
3	Montagebeugel	8	GPS-antenne
4	Schroef (4,8 mm x 20 mm)	9	Netsnoer (met zekering)
5	Palm-microfoon	10	RF-antenne



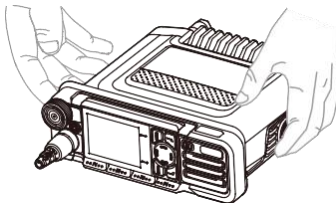
OPMERKING

- De RF-antenne moet afzonderlijk worden gekocht.
- De GPS-antenne is alleen beschikbaar voor radio's met de GPS-functie.
- De handpalmmicrofoon zonder toetsenbord (met ⑥ en ⑦) is beschikbaar voor de conventionele radio, en die met toetsenbord (met ⑥ en ⑦) is voor de trunking-radio.

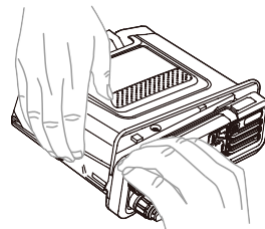
Procedure

De TF-kaart installeren

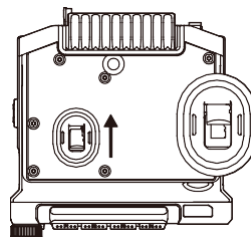
1. Maak de sluitingen aan beide zijden van de plastic bovenkap los.



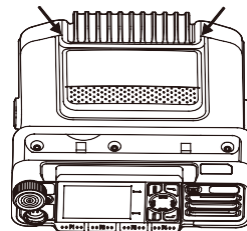
2. Houd het voorpaneel vast en trek vervolgens aan de plastic bovenkap en verwijder deze.



3. Steek de TF-kaart op de juiste manier in de metalen kaartsleuf, zoals getoond in de volgende afbeelding.



4. Lijn de holle zijde van de plastic bovenkap uit met het aluminium chassis, en druk de kap aan tot de vergrendelingen goed vastzitten.



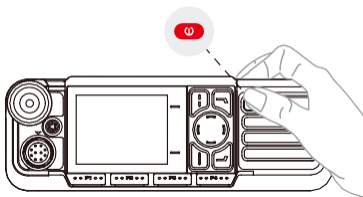
Installeren van de radio

1. Kies een montagelocatie en boor gaten in overeenstemming met de vorm van de montagebeugel. Gebruik de schroeven (4,8 mm x 20 mm) om de beugel vast te zetten.
2. Sluit de RF-antenne, de GPS-antenne en het netsnoer aan op de radio.
3. Schuif de radio in de gemonteerde beugel en zet de radio vast met de vergrendelknoppen.
4. Installeer de microfoonhanger op een plaats binnen handbereik. Gebruik de schroeven (4 mm x 16 mm) om hem vast te zetten.
5. Lijn de driehoekige index op de handpalmmicrofoon uit met de installatie-index. Steek de connector in de radio en draai de connector rechtsonder om hem vast te zetten.
6. Plaats de palmmicrofoon op de hanger.

Basisfuncties

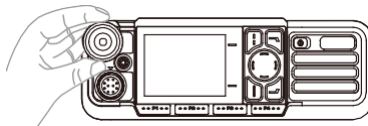
De radio in- of uitschakelen

- Om de radio aan te zetten: de **Aan-Uit** toets ingedrukt houden.
- Om de radio uit te zetten: de **Aan-Uit** toets indrukken.



Volume aanpassen

Om het volume te verhogen of te verlagen: draai de Smart knop naar rechts of naar links.



Bedieningsmodus schakelen

De radio kan werken in standaard modus of digitale trunking

modus (ingeschakeld door uw dealer).

Om de werkingsmodus om te schakelen, doet u een van de volgende dingen:

- Ga naar **Menu > Modus**, en druk op de **Navigatie** toets omhoog of omlaag om de modus te selecteren. Druk vervolgens op de **OK/Menu** toets.
- Druk op de voorgeprogrammeerde **Werkmodus schakelen** toets.

Standaardmodus

Een zone selecteren

Ga naar **Menu > Zone**, en druk op de **Navigatie** toets omhoog of omlaag om de zone te selecteren, en druk vervolgens op de **OK/Menu** toets.

Een kanaal selecteren

Met de Smart-knop

Druk vanuit het startscherm op de **Smart** toets en draai binnen 5 seconden aan de knop.

Via het Menu

1. Ga naar **Menu > Zone**.
2. Druk op de **Navigatie** toets omhoog of omlaag om de zone te selecteren.
3. Druk op de **Navigatie** toets omhoog of omlaag om het kanaal te selecteren.
4. Druk op de **OK/Menu** toets.

Trunking-modus

Groep of Privécontact selecteren

Met de Smart-knop

Druk vanuit het startscherm op de **Smart** toets en draai binnen 5 seconden aan de knop.

Via het Menu

1. Druk vanuit het startscherm op de **Terug/Subgroep** toets, of ga naar **Menu > Subgroep**.
2. Druk op de **Navigatie** toets omhoog of omlaag om de subgroep te selecteren.
3. Druk op de **Navigatie** toets omhoog of omlaag om de groep of het privécontact te selecteren.
4. Druk op de **OK/Menu** toets.

Subgroep selecteren

1. Druk vanuit het startscherm op de **Terug/Subgroep** toets of ga naar **Menu > Subgroep**.
2. Druk op de **Navigatie** toets omhoog of omlaag om de subgroep te selecteren.
3. Druk op de **OK/Menu** toets.

Statusindicators

LCD-icoontjes

Icoontje	Radiostatus
	Radio detecteert geen signaal.
	Het aantal balkjes geeft de signaalsterkte aan.
	Radio werkt in de energiebesparende modus.
	Radio werkt in de hoogvermogen modus.
	Een accessoire is aangesloten.
	De functie automatische modusomschakeling is ingeschakeld.
	Radio is bezig met scannen.

	De radio werkt in stille modus.
	De radio werkt in profiel 1.
	De radio werkt in profiel 2.
	The radio is in emergency mode.
	There is/are missed call(s).
	There is/are unread message(s).
	The inbox is full.

Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer statuspictogrammen.

LED-indicatoren

LED-indicator	Radiostatus
Knippert groen	Radio wordt ingeschakeld.
Knippert langzaam groen	Radio is stand-by in trunking-modus.
Brandt groen	Radio heeft signaalontvangst.
Brandt rood	Radio zendt signaal uit.
Knippert snel	Radio brengt gesprek in trunking-modus tot stand. Deze indicatie is alleen van toepassing op de oproepende radio.
Knippert langzaam oranje	- Standaardmodus: Radio is bezig met scannen of roamen. - Trunking-modus: Radio is bezig met scannen.

Knippert snel oranje	- Standaardmodus: Radio staat in de noodmodus. - Trunking-modus: De radio is een Full Off Air Call Set-up (FOACSU) privé-oproep aan het opzetten. Deze indicatie is alleen van toepassing op de opgeroepen radio.
Brandt oranje	Oproephangtijd: Tijdens oproep wordt geen spraak verzonden of ontvangen. Binnen deze periode kunt u de PTT -toets ingedrukt houden en spreken.
Knippert om de 3 seconden blauw	BT-functie is ingeschakeld, maar er is geen BT-apparaat aangesloten.
Knippert om de 1,5 seconde blauw	BT-apparaat is aangesloten.
Knippert om de 0,1 seconde blauw	BT-functie wordt uitgeschakeld.

Beldiensten

Bellen op digitaal kanaal

Met de Smart-knop

1. Druk vanuit het startscherm op de **Smart** knop.
2. Draai de **Smart** knop binnen 5 seconden om het digitale kanaal te kiezen of contact.
3. Houd de **PTT** toets ingedrukt.

Via het Menu

1. Ga naar **Menu** > **Contact** of **Zone/Subgroep**
2. Druk op de **Navigatie** toets omhoog of omlaag om het contact te selecteren.
3. Houd de **PTT** toets ingedrukt.

Bellen op analoog kanaal

Bellen zonder Signaling

1. Druk vanuit het startscherm op de **Smart** knop.
2. Draai de **Smart** knop binnen 5 seconden om het analoge kanaal te kiezen.
3. Houd de **PTT** toets ingedrukt.

Bellen met Signaling

1. Ga naar **Menu** > **Contact** > **Contact/Favoriet**, of druk op de voorgeprogrammeerde **Contactlijst** toets.
2. Druk op de **Navigatie** toets omhoog of omlaag om de contactpersoon te selecteren.
3. Houd de **PTT** toets ingedrukt of druk op de voorgeprogrammeerde **One Touch Call/Menu** toets.

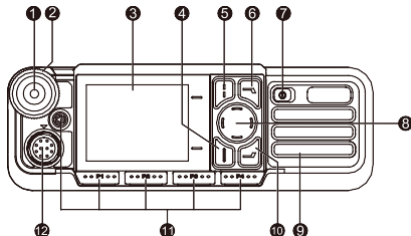
Noodoproep

De noodoproepfunctie is door uw dealer geconfigureerd en ingeschakeld. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor bijzonderheden.

Aperçu des produits

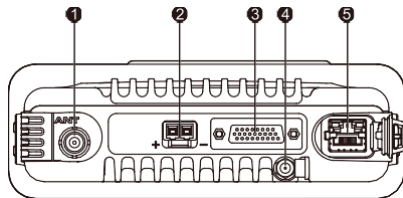
Présentation du produit

Panneau avant



N°	Nom de la pièce	N°	Nom de la pièce
1	Bouton Intelligent	7	Touche On-Off
2	Indicateur LED	8	Touche de navigation
3	Écran LCD	9	Haut-parleur
4	Touche OK/Menu	10	Touche P5/Répondre
5	Touche Retour/Sous-groupe	11	Touches programmables
6	Touche P6/Fin	12	Port d'aviation

Panneau arrière



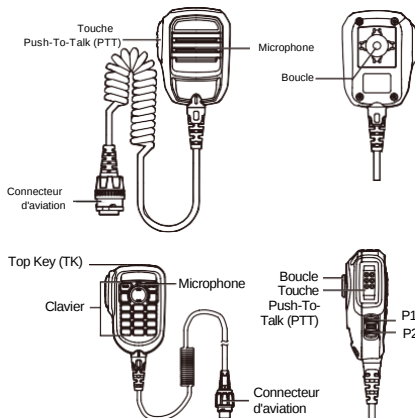
N°	Nom de la pièce	N°	Nom de la pièce
1	Connecteur d'antenne FR	4	Connecteur de l'antenne GPS
2	Prise d'alimentation	5	Port de réseau
3	Auxiliaire Connecteur	/	/



REMARQUE

Le connecteur de l'antenne GPS n'est utilisé que par les radios dotées de la fonction GPS.

Microphone de paume



REMARQUE

Le microphone de paume sans clavier est disponible pour la radio conventionnelle et celui avec le clavier est pour la radio de trunking.

Touches programmables

Vous pouvez demander à votre revendeur de programmer les touches suivantes comme raccourcis vers les fonctions radio attribuables :

- Radio: **TK**, touche **P1**, touche **P2**, touche **P3**, touche **P4**, touche **P5/Répondre** et touche **P6/Fin**.
- Microphone à paume avec clavier: **TK**, touche **P1**, et touche **P2**.

Installation

Instructions

Avant d'installer la radio dans un véhicule, lisez attentivement les instructions suivantes:

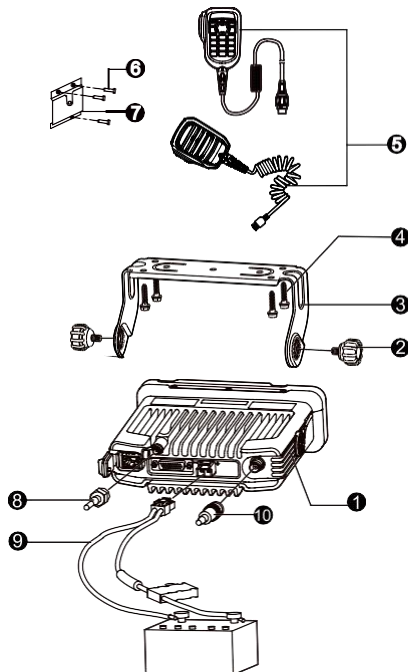
- Avant l'installation, vérifiez la polarité de terre et la tension électrique du véhicule. La radio doit fonctionner avec un système électrique de mise à terre négative de 13,6 V +/- 15%.
- Avant l'installation, vérifiez la longueur des vis qui s'étendent depuis la surface inférieure de la radio. Percez le trou de fixation avec précaution pour éviter d'endommager le câblage et les autres pièces du véhicule.
- Avant d'installer la radio dans le support de montage, connectez l'antenne et le cordon d'alimentation à la radio. Utilisez l'antenne dédiée et le cordon d'alimentation fournis par l'Entreprise pour les radios numériques.
- Installez la radio avec le support de montage fourni par l'Entreprise pour éviter tout desserrage accidentel de la radio. Une radio mal fixée peut causer des blessures corporelles.
- Installez la radio à un endroit où vous pouvez accéder facilement au panneau avant.
- Gardez une distance suffisante à l'arrière de la radio pour le câblage.
- Utilisez un fusible avec les mêmes spécifications pour le cordon d'alimentation CC lors du remplacement.

- Si d'autres appareils se trouvent à proximité de la radio, gardez l'antenne de ces appareils à au moins 10m de celle de la radio.

Outils

- Perceuse électrique
- Tournevis Phillips
- Tournevis Torx T20

Pièces



N°	Nom de la pièce	N°	Nom de la pièce
1	Radio	6	Vis (4 mm x 16 mm)
2	Boutons de verrouillage	7	Support du microphone
3	Support de montage	8	Antenne GPS
4	Vis (4,8 mm x 20 mm)	9	Câble d'alimentation (avec fusible)
5	Microphone de paume	10	Antenne FR



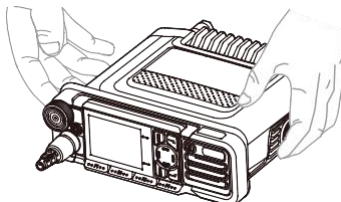
REMARQUE

- L'antenne FR doit être achetée séparément.
- Seules les radios dotées de la fonction GPS disposent d'une antenne GPS.
- Le microphone de paume sans clavier (avec (6) et (7)) est disponible pour la radio conventionnelle et celui avec clavier (avec (6) et (7)) est pour la radio de trunking.

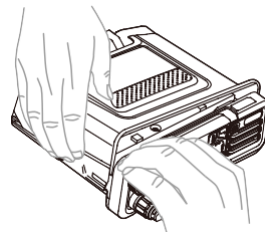
Procédure

Installer la Carte TF

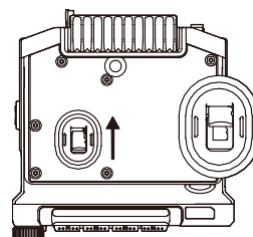
1. Relâchez le loquet sur les deux côtés du couvercle plastique supérieur.



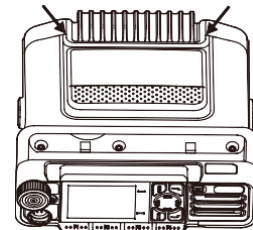
2. Maintenez le panneau avant, puis tirez et enlevez le couvercle plastique supérieur.



3. Insérez la carte TF dans la fente métallique de la carte correctement comme indiqué dans l'illustration suivante



4. Alignez le côté concave du couvercle plastique supérieur avec le châssis en aluminium, puis pressez le capot jusqu'à ce que les loquets soient correctement verrouillés.



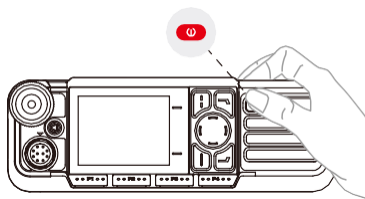
Installer la Radio

1. Choisissez un emplacement, percez des trous en fonction de la forme du support de fixation, puis utilisez les vis (4,8 mm x 20 mm) pour fixer le support.
2. Connectez l'antenne FR, l'antenne GPS et le cordon d'alimentation à la radio.
3. Glissez la radio dans le support monté, puis fixez-la à l'aide des boutons de verrouillage.
4. Installez le support de microphone à un endroit où vous pouvez l'atteindre facilement, puis utilisez les vis (4 mm x 16 mm) pour le fixer.
5. Alignez l'index triangle sur le microphone de paume avec l'index d'installation, branchez le connecteur dans la radio, puis tournez le connecteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.
6. Placez le microphone de paume sur le support.

Opérations basiques

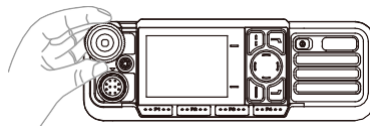
Allumer ou éteindre la radio

- Pour allumer la radio, pressez longuement la touche **On-Off**.
- Pour éteindre la radio, pressez la touche **On-Off**.



Réglage du volume

Pour augmenter ou baisser le volume, tournez le bouton **Intelligent** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.



Changer le mode opératoire

La radio peut être opérée dans le mode conventionnel ou le mode trunking (activé par votre vendeur).

Pour changer le mode d'opération, faites comme suit:

- Allez sur **Menu > Mode**, pressez la touche **Navigation** vers le haut ou le bas pour sélectionner le mode, puis pressez la touche **OK/Menu**.
- Appuyez sur la touche préprogrammée **Changement de mode d'opération**.

Mode conventionnel

Sélection d'une zone

Allez sur **Menu > Zone**, pressez la touche **Navigation** vers le haut ou le bas pour sélectionner le mode, puis pressez la touche **OK/Menu**.

Sélection d'un canal

Avec le Bouton Intelligent

Sur l'écran d'accueil, pressez le bouton Intelligent, puis tournez le bouton avant 5s.

Avec le Menu

1. Allez sur **Menu > Zone**.
2. Pressez la touche **Navigation** vers le haut ou le bas pour sélectionner la zone.
3. Pressez la touche **Navigation** vers le haut ou le bas pour sélectionner le canal.
4. Pressez la touche **OK/Menu**.

Mode Trunking

Sélectionner un groupe ou contact privé

Avec le Bouton Intelligent

Sur l'écran d'accueil, pressez le bouton **Intelligent** puis tournez le bouton avant 5s.

Avec le Menu

1. Sur l'écran d'accueil, pressez la touche **Retour/Sous-groupe** ou allez sur **> Sous-groupe**.
2. Pressez la touche **Navigation** vers le haut ou le bas pour sélectionner le sous-groupe.
3. Pressez la touche **Navigation** vers le haut ou le bas pour sélectionner le groupe ou privé.
4. Pressez la touche **OK/Menu**.

Sélectionner un sous-groupe

1. Sur l'écran d'accueil, pressez la touche **Retour/Sous-groupe** ou allez sur **Menu > Sous-groupe**.
2. Pressez la touche **Navigation** vers le haut ou le bas pour sélectionner le sous-groupe.
3. Pressez la touche **OK/Menu**.

Indications de statut

Icônes de l'écran LCD

Icône	Statut de la radio
	La radio ne détecte aucun signal.
	Le nombre de barres indique la force du signal.
	La radio opère en mode consommation réduite.
	La radio opère en mode consommation élevée.
	Un accessoire est connecté.
	La fonction Changement de mode automatique est activée.

	La radio est entrain de scanner.
	La radio opère en mode silencieux.
	La radio opère dans le profile 1
	La radio opère dans le profile 2
	La radio est en mode d'urgence.
	Il y a un(des) appel(s) manqué(s).
	Il y a un(des) message(s) manqué(s).
	La boîte de réception est pleine.

Pour plus d'icônes de statut, consultez le manuel de l'utilisateur.

Indicateurs LED

Indicateur LED	Statut de la radio
Clignote en vert	La radio est allumée.
Clignote lentement en vert	La radio est en veille dans le mode trunking.
S'illumine en vert	La radio est en cours de réception.
S'illumine en rouge	La radio est en cours de transmission.
Clignote en rouge	La radio établit un appel dans le mode trunking. Cette indication ne s'applique que pour la radio appelante
Clignote lentement en orange	- Mode Conventionnel: La radio est en cours de scanning ou d'itinérance. - Mode Trunking : La radio est entrain de scanner.

Clignote rapidement en orange	- Mode Conventionnel: La radio opère dans le mode d'urgence. - Mode Trunking : La radio établit un appel privé Full Off Air Call Set- up (FOACSU). Cette indication ne s'applique qu'à la radio réceptrice.
S'illumine en orange	Temps d'attente des appels : Aucune voix n'est transmise ou reçue pendant un appel. Dans ce laps de temps, vous pouvez presser la touche PTT et parler.
Clignote en bleu toutes les 3s	La fonction BT est activée, mais aucun appareil BT n'est connecté.
Clignote en bleu une fois toutes les 1,5s	Un appareil BT est connecté.
Clignote en bleu une fois toutes les 0,1s	La fonction BT est désactivée.

Services d'appel

Appel sur canal numérique

Avec le Bouton Intelligent

1. Sur l'écran d'accueil, pressez le bouton **Intelligent**
2. Tournez le bouton **Intelligent** avant 5s pour sélectionner le canal numérique ou contact.
3. Pressez et maintenez la touche **PTT**.

Avec le Menu

1. Allez sur **Menu > Contact** ou **Zone/Sous-groupe**
2. Pressez la touche **Navigation** vers le haut ou le bas pour sélectionner le contact.
3. Pressez et maintenez la touche **PTT**.

Appel sur canal analogique

Appel sans signalement

1. Sur l'écran d'accueil, pressez le bouton **Intelligent**
2. Tournez le bouton **Intelligent** avant 5s pour sélectionner le canal analogique
3. Pressez et maintenez la touche **PTT**.

Appel avec signalement

1. Allez sur **Menu > Contact > Contact/Raport** ou pressez la touche préprogrammée Liste de **Contact**
2. Pressez la touche **Navigation** vers le haut ou le bas pour sélectionner le contact.
3. Pressez et maintenez la touche **PTT** ou pressez la touche préprogrammée **Appel/Menu Une Touche**.

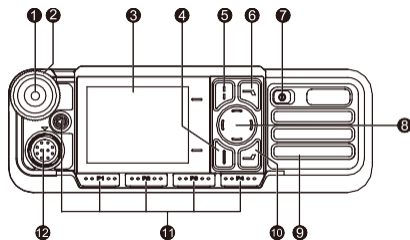
Appel d'urgence

La fonction Urgence est configurée et activée par votre vendeur. Pour plus de détails, consultez le Manuel de l'Utilisateur.

Visão Geral do Produto

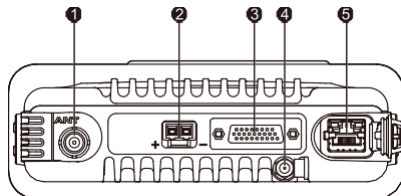
Layout do Produto

Painel Dianteiro



N.º	Designação da peça	N.º	Designação da peça
1	Botão Smart	7	Tecla On-Off
2	Indicador de LED	8	Tecla de Navegação
3	Ecrã LCD	9	Altifalante
4	Tecla OK/Menu	10	Tecla P5/Resposta
5	Tecla Voltar/Subgrupo	11	Teclas Programáveis
6	Tecla P6/Fim	12	Porta de Aviação

Painel Traseiro



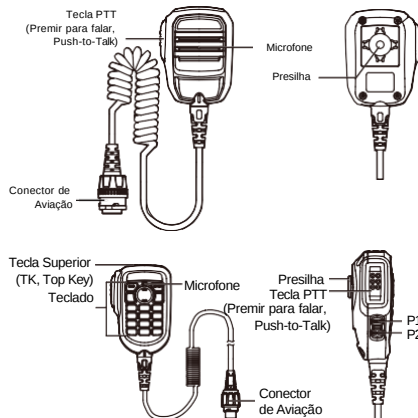
N.º	Designação da peça	N.º	Designação da peça
1	Conector Antena de RF	4	Conector Antena de GPS
2	Entrada de energia	5	Porta de rede
3	Acessório Conector	/	/



NOTA

O conector da antena de GPS só é usado em rádios com esta funcionalidade.

Microfone de mão



NOTA

O microfone de mão sem teclado está disponível para o rádio convencional enquanto que o microfone com teclado se destina a rádio troncalizado.

Teclas Programáveis

Pode solicitar ao representante da marca que programe as seguintes teclas como atalhos para ativação das funcionalidades do rádio:

- Rádio: **TK**, **tecla P1**, **tecla P2**, **tecla P3**, **tecla P4**, **tecla P5/Resposta** e **tecla P6/Fim**.
- Microfone de mão com teclado: **TK**, **tecla P1** e **tecla P2**.

Instalação

Instruções

Antes de instalar o rádio num veículo, leia com atenção as seguintes instruções:

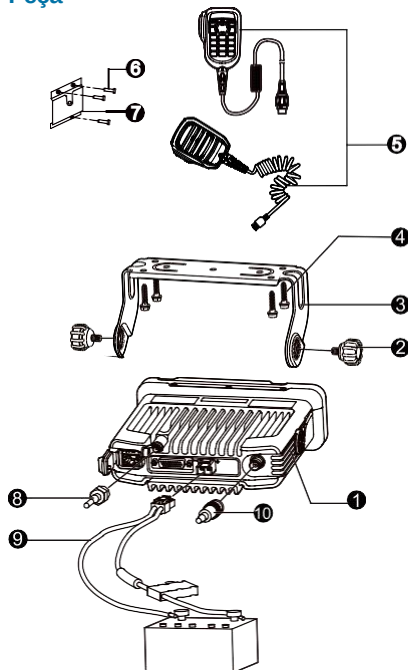
- Antes da instalação, verifique a polaridade à terra e a tensão da potência do veículo. O rádio deve funcionar com um sistema elétrico de ligação à terra 13,6 V±15% negativo.
- Antes da instalação, verifique o comprimento a que os parafusos se estenderão desde a superfície do solo do rádio. Com cuidado, fure o orifício de montagem para evitar danos nas ligações elétricas do veículo e de outras peças.
- Antes de instalar o rádio no suporte de montagem ligue a antena e o cabo de alimentação ao rádio. Use a antena e o cabo de alimentação corretos, fornecidos pela Empresa para rádios digitais.
- Instale o rádio com o suporte de montagem fornecido pela Empresa, de modo a que não haja o perigo de o rádio se soltar acidentalmente. Se o rádio ficar solto poderá causar danos corporais.
- Instale o rádio num sítio onde possa facilmente aceder ao painel dianteiro.
- Mantenha a folga necessária na parte de trás do rádio para as ligações elétricas.
- Em caso de substituição, use um fusível com a mesma especificação para alimentação DC.

- Se houver outros dispositivos na proximidade imediata do rádio, a antena desses dispositivos deve estar a uma distância de, pelo menos, 10 m do rádio.

Ferramentas

- Broca elétrica
- Chave de parafusos Phillips
- Chave de parafusos Torx T20

Peça



N.º	Designação da peça	N.º	Designação da peça
1	Radio	6	Parafuso (4 mm x 16 mm)
2	Botões de bloqueio	7	Gancho do microfone
3	Suporte de montagem	8	Antena de GPS
4	Parafuso (4,8 mm x 20 mm)	9	Cabo de alimentação (com fusível)
5	Microfone de mão	10	Antena de RF



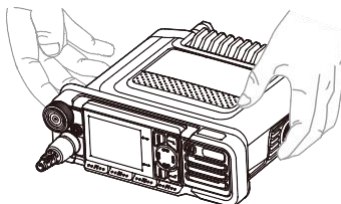
NOTE

- A antena de RF deve ser comprada separadamente.
- A antena de GPS está disponível apenas para rádios com esta funcionalidade.
- O microfone de mão sem teclado (com ⑥ e ⑦) está disponível para o rádio convencional enquanto que o microfone com teclado (com ⑥ e ⑦) se destina ao rádio troncalizado.

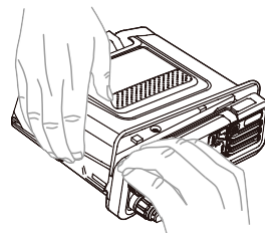
Procedimento

Instalação do cartão TF

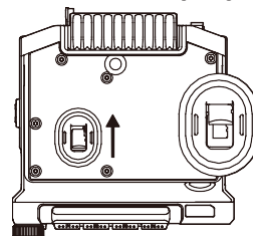
- Em ambos os lados solte os trincos da tampa superior de plástico.



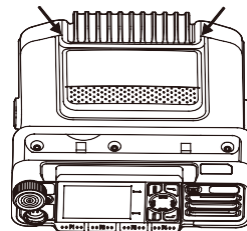
- Segure no painel dianteiro e depois puxe e retire a tampa superior de plástico.



- Introduza corretamente o cartão TF na ranhura metálica para o cartão, de acordo com a figura seguinte.



- Alinhe o lado côncavo da tampa superior de plástico com o chassis em alumínio, pressionando de seguida a tampa até que os trincos fiquem devidamente bloqueados.



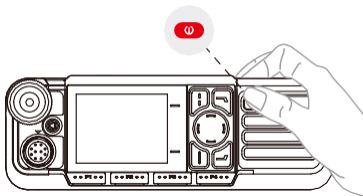
Instalação do rádio

1. Depois de escolher o sítio, faça furos consoante a forma do suporte de montagem, e depois fixe o suporte com os parafusos (4,8 mm x 20 mm).
2. Ligue a antena de RF, a antena de GPS e o cabo de alimentação ao rádio.
3. Deslize o rádio para o suporte de montagem e de seguida fixe-o com os botões de bloqueio.
4. Instale o gancho do microfone num local onde lhe possa facilmente aceder e de seguida fixe-o com os parafusos (4 mm x 16 mm).
5. Alinhe o indicador triangular do microfone de mão com o indicador de instalação, ligue o conector ao rádio e depois rode o conector no sentido dos ponteiros do relógio para fixá-lo.
6. Coloque o microfone de mão no gancho.

Operações Básicas

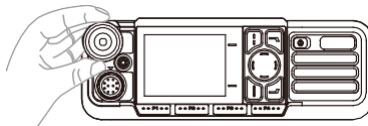
Ligar e Desligar (On/Off) o rádio

- Para ligar o rádio (On), mantenha premida a tecla **On/Off** durante alguns segundos.
- Para desligar o rádio (Off), prima a tecla **On/Off**



Regular o volume

Para aumentar ou diminuir o volume, rode o botão **Smart** no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido inverso.



Mudar o Modo de Funcionamento

O rádio pode funcionar no modo convencional ou no modo digital troncalizado (que deve ser ativado pelo representante da marca).

Para mudar o modo de funcionamento, execute uma das seguintes opções:

- Vá a **Menu > Modo**, prima a tecla **Navegação** para cima ou para baixo para selecionar o modo e depois prima na tecla **OK/Menu**.
- Prima a tecla **Mudar o modo de funcionamento** pré-programada.

Modo Convencional

Selecionar uma Zona

Vá a **Menu > Zona**, prima a tecla **Navegação** para cima ou para baixo para selecionar a zona e depois prima na tecla **OK/Menu**.

Selecionar um Canal

Através do Botão Smart

No ecrã da página inicial, prima o botão **Smart** e de seguida rode o botão no espaço de 5s.

Através do Menu

1. Vá a **Menu > Zona**.
2. Prima a tecla **Navegação** para cima ou para baixo para selecionar a zona.
3. Prima a tecla **Navegação** para cima ou para baixo para selecionar o canal.
4. Prima a tecla **OK/Menu**.

Modo Troncalizado

Selecionar um Grupo ou Contacto Privado Através do Botão Smart

No ecrã da página inicial, prima o botão **Smart** e de seguida rode o botão no espaço de 5s.

Através do Menu

1. No ecrã da página inicial, prima a tecla **Voltar/Subgrupo** ou vá a **Menu > Subgrupo**.
2. Prima a tecla **Navegação** para cima ou para baixo para selecionar o subgrupo.
3. Prima a tecla **Navegação** para cima ou para baixo para selecionar o grupo ou o contacto privado.
4. Prima a tecla **OK/Menu**.

Selecionar um Subgrupo

1. No ecrã da página inicial, prima a tecla **Voltar/Subgrupo** ou vá a **Menu > Subgrupo**.
2. Prima a tecla **Navegação** para cima ou para baixo para selecionar o subgrupo.
3. Prima a tecla **OK/Menu**.

Indicações de Estado

Ícones de LCD

Ícone	Estado do Rádio
	O rádio não deteta nenhum sinal.
	O número de barras indica a força do sinal.
	O rádio funciona em modo de baixa potência.
	O rádio funciona em modo de alta potência.
	Está conectado um acessório.
	Está ativada a funcionalidade Mudar para Modo Automático.

	O rádio está a digitalizar.
	O rádio funciona em modo de silêncio.
	O rádio funciona no perfil 1.
	O rádio funciona no perfil 2.
	O rádio está em modo de emergência.
	Há chamada(s) não atendida(s).
	Há mensagem(ens) não lida(s).
	A caixa de entrada está cheia.

Consulte o Manual do Utilizador para conhecer mais ícones de estado.

Indicadores de LED

Indicador de LED	Estado do Rádio
Pisca em verde	O rádio está a ser ligado.
Pisca em verde lentamente	O rádio está em pausa no modo troncalizado.
Brilha em verde	O rádio está a receber.
Brilha em vermelho	O rádio está a transmitir.
Pisca em vermelho	O rádio está a estabelecer uma chamada no modo troncalizado. Esta indicação é aplicável apenas ao rádio que estabelece as chamadas.
Pisca em laranja lentamente	• Modo convencional: O rádio está a digitalizar ou está em roaming. • Modo troncalizado: O rádio está a digitalizar.

Pisca em laranja rapidamente	• Modo convencional: O rádio está a funcionar em modo de emergência. • Modo troncalizado: O rádio está a estabelecer uma chamada privada “Full Off Air Call Set-up” (FOACSU). Esta indicação é aplicável apenas ao rádio que recebe as chamadas.
Brilha em laranja	Tempo de espera: Durante uma chamada não há transmissão nem receção de voz. Durante esse período, pode premir e suspender a tecla PTT e falar.
Pisca em azul a cada 3s	A funcionalidade BT está ativada, mas não está ligado nenhum dispositivo BT.
Pisca em azul a cada 1,5s	Está ligado um dispositivo BT.
Pisca em azul a cada 0,1s	A funcionalidade BT está a ser desativada.

Serviços de Chamadas

Ligar pelo Canal Digital

Através do Botão Smart

1. No ecrã da página inicial, prima o botão **Smart**
2. Ao fim de 5s rode o botão **Smart** para selecionar o canal digital ou contacto.
3. Prima e mantenha pressionada a tecla **PTT**.

Através do Menu

1. Vá a **Menu** > **Contacto** ou **Zona/Subgrupo**
2. Prima a tecla **Navegação** para cima ou para baixo para selecionar o contacto.

3. Prima e mantenha pressionada a tecla **PTT**.

Ligar pelo Canal Analógico

Ligar sem Sinalização

1. No ecrã da página inicial, prima o botão **Smart**
2. Ao fim de 5s rode o botão **Smart** para selecionar o canal analógico.
3. Prima e mantenha pressionada a tecla **PTT**.

Ligar com Sinalização

1. Vá a **Menu** > **Contacto** > **Contacto Favorito** ou prima a tecla **Lista de Contactos** pré-programada.
2. Prima a tecla **Navegação** para cima ou para baixo para selecionar o contacto.
3. Prima e mantenha pressionada a tecla **PTT**, ou prima a tecla **Chamada com um toque/Menu** pré-programada.

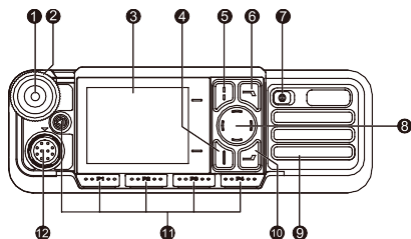
Chamada de emergência

A funcionalidade Emergência é configurada e ativada pelo seu representante da marca. Consulte o Manual do Utilizador para mais detalhes..

Visión general del producto

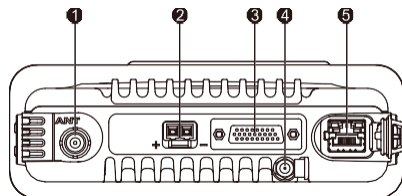
Disposición del producto

Panel delantero



N.º	Nombre de la pieza	N.º	Nombre de la pieza
1	Mando inteligente	7	Tecla de Encendido/ Apagado
2	Indicador LED	8	Tecla de navegación
3	Pantalla LCD	9	Altavoz
4	Tecla Aceptar/Menú	10	Tecla P5/Responder
5	Tecla de Retroceso/ Subgrupo	11	Teclas programables
6	Tecla P6/Fin	12	Puerto de aviación

Panel trasero



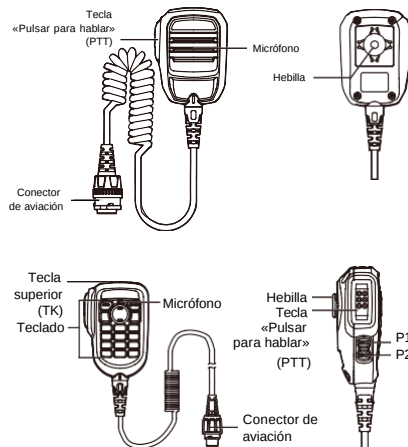
N.º	Nombre de la pieza	N.º	Nombre de la pieza
1	Conector de la antena de RF	4	Conector de la antena de GPS
2	Toma de alimentación	5	Puerto de red
3	Conector de accesorios	/	/



NOTA

El conector de la antena de GPS solo se usa en radios con función de GPS.

Micrófono de mano



NOTA

El micrófono de mano está disponible sin teclado para radio convencional y con teclado para radio troncalizada.

Teclas programables

Puede solicitar a su concesionario que programe las teclas siguientes como atajos de teclado de las funciones de radio asignables:

- Radio: **TK**, tecla **P1**, tecla **P2**, tecla **P3**, tecla **P4**, tecla **P5/Responder** y tecla **P6/Fin**.
- Micrófono de mano con teclado: **TK**, tecla **P1** y tecla **P2**.

Instalación

Instrucciones

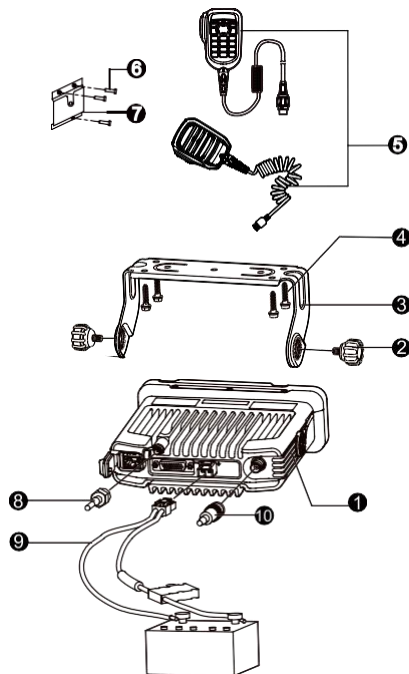
Antes de instalar la radio en un vehículo, lea atentamente las instrucciones siguientes:

- Antes de la instalación, compruebe la polaridad de masa y el voltaje de la corriente del vehículo. La radio debe trabajar con un sistema eléctrico de 13,6 V±15 % con negativo a masa.
- Antes de la instalación, compruebe cuánto se extenderán los tornillos desde la superficie inferior de la radio. Taladre el orificio de montaje con cuidado para no dañar el cableado ni otras partes del vehículo.
- Antes de instalar la radio en la brida de montaje, conecte la antena y el cable de alimentación eléctrica a la radio. Utilice la antena y el cable de corriente especiales suministrados por la Empresa para radios digitales.
- Instale la radio con la brida de montaje suministrada por la Empresa para evitar que la radio se afloje accidentalmente. Una radio suelta podría provocar lesiones.
- Instale la radio en un lugar donde pueda llegar cómodamente al panel delantero.
- Deje una separación suficiente para el cableado en la parte trasera de la radio.
- Utilice un fusible con la misma especificación para cable de alimentación de CC al sustituirlo.
- Si hay algún otro dispositivo cerca de la radio, mantenga la antena de dicho dispositivo a como mínimo 10 m de la antena de la radio.

Herramientas

- Taladradora eléctrica
- Destornillador Phillips
- Destornillador torx T20

Piezas



N.º	Nombre de la pieza	N.º	Nombre de la pieza
1	Radio	6	Tornillo (4 x 16 mm)
2	Mandos de bloqueo	7	Gancho del micrófono
3	Breda de montaje	8	Antena de GPS
4	Tornillo (4,8 x 20 mm)	9	Cable de corriente (con fusible)
5	Micrófono de mano	10	Antena de RF



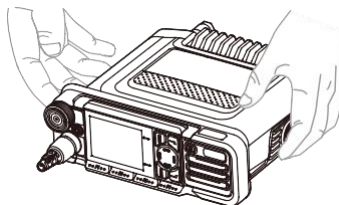
NOTA

- La antena de RF debe adquirirse por separado.
- La antena de GPS solo está disponible para radios con función de GPS.
- El micrófono de mano sin teclado (con ⑥ y ⑦) está disponible para la radio convencional y el de teclado (con ⑥ y ⑦) es para la radio troncalizada.

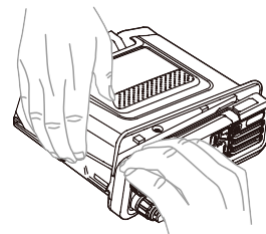
Procedimiento

Instalación de la tarjeta TF

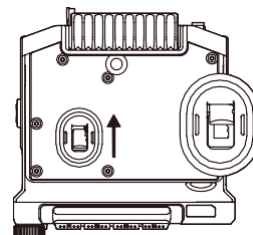
1. Suelte el cierre de ambos lados de la cubierta superior de plástico.



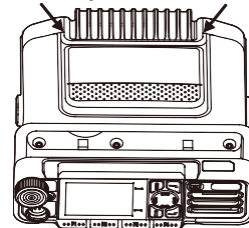
2. Sujete el panel delantero y tire de la cubierta superior de plástico y sáquela.



3. Inserte la tarjeta TF en la ranura metálica para tarjeta correctamente tal como se indica en la figura siguiente.



4. Alinee el lado cóncavo de la cubierta superior de plástico con el chasis de aluminio y pulse la cubierta hasta que los cierres se bloqueen adecuadamente.



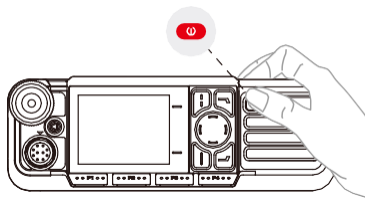
Instalación de la radio

1. Seleccione una ubicación, taladre orificios de acuerdo con la forma de la brida de montaje y utilice los tornillos (4,8 x 20 mm) para fijar la brida.
2. Conecte la antena de RF, la antena de GPS y el cable de corriente a la radio.
3. Deslice la radio en la brida montada y luego fíjela con los mandos de bloqueo.
4. Instale el colgador del micrófono en un lugar donde pueda alcanzarlo fácilmente y utilice los tornillos (4 x 16 mm) para sujetarlo.
5. Alinee el índice triangular del micrófono de mano con el índice de instalación, enchufe el conector a la radio y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para sujetarlo.
6. Coloque el micrófono de mano en el colgador.

Operaciones básicas

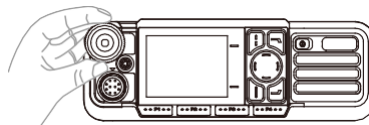
Encendido y apagado de la radio

- Para encender la radio, pulse prolongadamente la tecla **Encendido-Apagado**.
- Para apagar la radio, pulse la tecla **Encendido-Apagado**.



Ajuste del volumen

Para aumentar o reducir el volumen, gire el mando **Inteligente** en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario.



Conmutación del modo de funcionamiento

La radio puede funcionar en modo convencional o en modo troncalizado digital (habilitado por su concesionario).

Para conmutar el modo de funcionamiento, puede hacer lo siguiente:

- Vaya a **Menú > Modo**, pulse la tecla **Navegación** hacia arriba o abajo para seleccionar el modo y luego pulse la tecla **Aceptar/Menú**.
- Pulse la tecla preprogramada **Conmutador de modo de funcionamiento**.

Modo convencional

Selección de una zona

Vaya a **Menú > Zona**, pulse la tecla **Navegación** hacia arriba o abajo para seleccionar la zona y luego pulse la tecla **Aceptar/Menú**.

Selección de un canal

Con el mando inteligente

En la pantalla de inicio, pulse el **Mando inteligente** y luego gírelo antes de 5 s.

Con el menú

1. Vaya a **Menú > Zona**.
2. Pulse la tecla **Navegación** hacia arriba o abajo para seleccionar la zona.
3. Pulse la tecla **Navegación** hacia arriba o abajo para seleccionar el canal.
4. Pulse la tecla **Aceptar/Menú**.

Modo troncalizado

Selección de un Grupo o Contacto privado Con el mando inteligente

En la pantalla de inicio, pulse el **Mando inteligente** y luego gírelo antes de 5 s.

Con el menú

1. En la pantalla inicial, pulse la tecla **Retroceso/Subgrupo** o vaya a **Menú > Subgrupo**.
2. Pulse la tecla **Navegación** hacia arriba o abajo para seleccionar el subgrupo.
3. Pulse la tecla **Navegación** hacia arriba o abajo para seleccionar el grupo o contacto privado.
4. Pulse la tecla **Aceptar/Menú**.

Selección de un subgrupo

1. En la pantalla inicial, pulse la tecla **Retroceso/Subgrupo** o vaya a **Menú > Subgrupo**.
2. Pulse la tecla **Navegación** hacia arriba o abajo para seleccionar el subgrupo.
3. Pulse la tecla **Aceptar/Menú**.

Indicaciones de estado

Iconos de la pantalla LCD

Icono	Estado de la radio
	La radio no detecta ninguna señal.
	El número de barras indica la potencia de la señal.
	La radio funciona en modo de baja potencia.
	La radio funciona en modo de alta potencia.
	Hay un accesorio conectado.
	La función Conmutador automático está habilitada.

	La radio está escaneando.
	La radio funciona en modo silencioso.
	La radio funciona en perfil 1.
	La radio funciona en perfil 2.
	The radio is in emergency mode.
	There is/are missed call(s).
	There is/are unread message(s).
	The inbox is full.

En el Manual del usuario se explican más iconos de estado.

Indicadores LED

Indicador LED	Estado de la radio
Destella en verde	La radio se está encendiendo.
Destella en verde lentamente	La radio no está en modo troncalizado.
Brilla en verde	La radio está recibiendo.
Brilla en rojo	La radio está transmitiendo.
Destella en rojo	La radio está estableciendo una llamada en modo troncalizado. Esta indicación solo es aplicable a la radio que llama.
Destella en naranja lentamente	• Modo convencional: La radio está escaneando o en itinerancia. • Modo troncalizado: La radio está escaneando.

Destella en naranja rápidamente	• Modo convencional: La radio está funcionando en modo de emergencia. • Modo troncalizado: La radio está estableciendo una llamada privada en configuración de «llamada totalmente fuera del aire» (FOACSU, «Full Off Air Call Set-up»). Esta indicación solo es aplicable a la radio llamada.
Brilla en naranja	Tiempo de suspensión de llamada: No se transmite ni recibe ninguna voz durante una llamada. Durante este periodo, puede pulsar y mantener la tecla PTT y hablar.
Destella en azul cada 3 s	Está habilitada la función BT pero no hay ningún dispositivo BT conectado.
Destella en azul cada 1,5 s	Hay un dispositivo BT conectado.
Destella en azul cada 0,1 s	La función BT está deshabilitada.

Servicios de llamada

Llamada por canal digital

Con el mando inteligente

1. En la pantalla inicial, pulse el mando **Inteligente**
2. Gire el mando **Inteligente** antes de 5 s para seleccionar el canal o el contacto.
3. Pulse y mantenga pulsada la tecla **PTT**.

Con el menú

1. Vaya a **Menú > Contacto** o **Zona/Subgrupo**

2. Pulse la tecla **Navegación** hacia arriba o abajo para seleccionar el contacto.
3. Pulse y mantenga pulsada la tecla **PTT**.

Llamada por canal analógico

Llamada sin señalización

1. En la pantalla inicial, pulse el mando **Inteligente**
2. Gire el mando **Selector de canales** antes de 5 s para seleccionar el canal analógico.
3. Pulse y mantenga pulsada la tecla **PTT**.

Llamada con señalización

1. Vaya a **Menú > Contacto > Contacto/Favoritos** y pulse la tecla preprogramada **Lista de Contactos**.
2. Pulse la tecla **Navegación** hacia arriba o abajo para seleccionar el contacto.
3. Pulse y mantenga pulsada la tecla **PTT** pulse la tecla preprogramada **Llamada con un solo toque/Menú**.

Llamada de emergencia

La función de Emergencia la configura y habilita su concesionario. Si desea información más detallada, consulte el Manual del usuario.



is the trademark or registered trademark of Hytera Communications Corporation Limited.

© 2022 Hytera Communications Corporation Limited. All Rights Reserved.

Address: Hytera Tower, Hi-Tech Industrial Park North, 9108# Beihuan Road, Nanshan District, Shenzhen, People's Republic of China

Postcode: 518057

[https:// www.hytera.com](https://www.hytera.com)



5202010081261A